BLACK LAGOON

04

STORY & ART BY

REI HIROE

PARENTAL ADVISORY
EXPLICIT CONTENT

004

STORY & ART BY
REI HIROE

BLACK LAGOON

Dutch
SKIPPER OF THE OF THE BLACK LAGOON AND LEADER OF THE CREW. DUTCH STAYS COOL NO MATTER HOW BAD THINGS GET. HIS BACKGROUND INCLUDES MILITARY SERVICE, INCLUDING A TOUR IN VIETNAM.
Benny
THE MAN IN CHARGE OF THE HIGH-TECH ELECTRONICS ONBOARD THE BLACK LAGOON. BENNY ESCAPED FROM THE U.S. AND IS ON THE RUN FROM BOTH THE FBI AND THE MAFIA.
Crew of the Black Lagoon
Rock
A FORMER JAPANESE SALARYMAN, WHOSE REAL NAME IS ROKURŌ OKAJIMA. ABANDONED BY HIS COMPANY AFTER THE CREW OF THE BLACK LAGOON ABDUCTED HIM, ROCK LATER JOINED HIS CAPTORS.
Revy
THE BLACK LAGOON'S TOP GUNSLINGER, NICKNAMED "TWO HAND." HER FOUL MOUTH AND EXTREMELY SHORT FUSE USUALLY GET HER IN LOTS OF TROUBLE.

STORY

Rock, formerly known as Rokurō Okajima, was a faceless employee at a large Japanese company. On a business trip he was abducted and held for ransom by the crew of the Black Lagoon. Shocked and angered when his company callously threw him to the wolves in order to save their own skins, Rock decided to change course in life and joined the crew of the *Black Lagoon*.

With a briefcase full of documents detailing a terrorist plot planned by militant extremists, the crew of the *Black Lagoon* races to make delivery at a U.S. military base in the Philippines. The terrorists, led by Takenaka and Ibraha, now pursue Rock, Revy, the beautiful and deadly assassin Shenhua, and the crazed getaway driver Leigharch through the jungle in a wild run-and-gun chase!

Chang

Boss of the Roanapur branch of the Hong Kong Triao criminal gang.

Balalaika

Boss of the Thai branch of "Hotel Moscow," a noted Russian criminal gang. Balalaika once was a captain in the Red Army of the former Soviet Union.

Shenhua

Chinese bodyguard hired by Chang, nicknamed "Chinglish Gal" by Revy.

Takenaka

Following his experiences in the 1960's Japanese student protests, his faith in a worldwide workers revolution led him to leave Japan and become a terrorist in the Middle East.

Legarch

Getaway driver hired by Chang. A spaced-out junkie with incredible driving skills.

Ibraha

Muslim radical and terrorist. He joined a terrorist organization following the murder of his son in Beirut by Israeli forces.

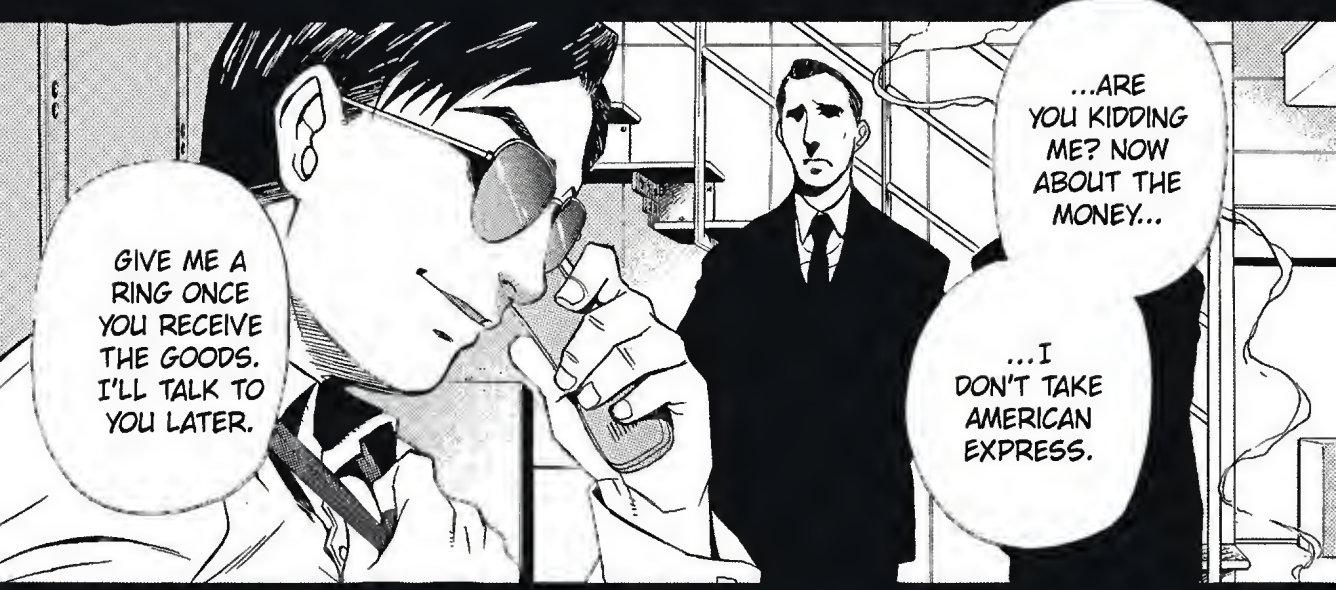
BLACK LAGOON

STORY & ART BY
REI HIROE

004

Chapter 21: Goat, Jihad, Rock 'n' Roll - Part VI 005
Chapter 22: Fujiyama Gangsta Paradise - Part I 025
Chapter 23: Fujiyama Gangsta Paradise - Part II 045
Chapter 24: Fujiyama Gangsta Paradise - Part III 069
Chapter 25: Fujiyama Gangsta Paradise - Part IV 093
Chapter 26: Fujiyama Gangsta Paradise - Part V 113
Chapter 27: Fujiyama Gangsta Paradise - Part VI 133
Chapter 28: Fujiyama Gangsta Paradise - Part VII 151
Chapter 29: Fujiyama Gangsta Paradise - Part VIII 171
Black Lagoon: Boys and Girls 195

CHAPTER 21 : GOAT, JIHAD, ROCK 'N' ROLL - PART VI



WHAT'S THE WORD FROM HONG KONG?
GREAT BROTHER.
THEY SAY "CLEAR OUR BESMIRCHED NAME, BUT DO NOT STRIKE DOWN UPON THEM."
IN OTHER WORDS, "DON'T GET INTO A DIRECT CONFRONTATION," HUH? EASIER SAID THEN DONE...
POFF
EVERYTHING DEPENDS ON A SUCCESSFUL DELIVERY.
GODSPEED TO THE TRANS-PORTER.
VRRR

R
R
NO TIME FOR THAT! THEY'RE CLOSING IN!!
WE CLEAN SLATE!
M
ROCK PAPER-SCISSORS-AGAIN, OKAY?
RRR
BESIDES...
...AT THIS RANGE, YOUR BLADES WON'T REACH 'EM! LET ME HANDLE THIS!
VERY WELL...
I WATCH HOW FANCY YOU ARE.
FW
VRR
M

WHM
THEY SHOOT VERY MUCH.
MUST WANT TO STOP US NOW, YES?
THE HELL WITH THAT. TIME I TURN THE HEAT UP ON 'EM.
DAK DAK
OUTFLANK THEM!
COORDINATE YOUR FIRE!
VRM VRM VRM
VRM VRM
SH

BLAM
BLAM
BLAM

KRN
NCHK!
BOOM
OH MY.
IMPRESSIVE. YOU WALK LIKE YOU TALK.
BAKOM!
BLADES AND BODY ARE LIMITLESS. BEST WEAPONS IN THIS WORLD.
BULLSHIT. BLADES CAN DULL AND CHIP.
TH
MP
THIS'D BE MUCH EASIER IF I HAD AN ANTI-TANK ROCKET OR A MACHINE GUN.
FOOL. EVEN CANNONS WILL RUN OUT OF BULLETS.

I'D LOVE TO HAVE SOME NUKES TOO, BUT ONLY STINKING POLITICIANS GET THOSE.
IF WE HAD SOME, WE'D CLEAN THE WORLD UP RIGHT QUICK.
YOU SCREWY UP HERE.
LEAVE DOG CATCHING TO DOGCATCHERS. BAD GUYS STAY BAD GUYS.
OH MY GOD!
IT'S... BARBARELLA! WITH A PEACE PROTEST SIGN...NAKED ?!
KLK
HEY ROCK!
YEAH, WHATEVER.
TRY ONE OF THESE. IT'LL HELP YOU RELAX.
SHHF
FSSS
THIS CIGARETTE TASTES...
...DIFFERENT.
WHAT BRAND IS IT?
IBRAHA!!
WE'RE ALMOST AT THE DMZ! IF WE KEEP GOING, YOU'LL GET ALL YOUR MEN KILLED!
SHUT UP!
ALL UNITS, CHARGE AHEAD!!

IBRAHA...
GET IT THROUGH YOUR HEAD.
WE HAVE WORK TO DO.
THAT MEANS THERE ARE TIMES WHEN WE MUST STAND OUR GROUND!
AND THIS IS ONE OF THEM!
OUR WORK...
...IS NOT SOME JOB, IS IT TAKENAKA?! IT'S OUR LIFE!
SO, ROCK.
FEELING A LITTLE BETTER NOW?
SH CH AKU
WE AT DMZ. WE SHOULD SEE CAMP SOON.
YOU KNOW WHAT THE PROBLEM IS...?
THE PROBLEM'S ME...WITH HOW I KEEP RUNNING AWAY FROM THINGS...
AHH
WEEEELL.

I'VE BEEN RUNNING AWAY FROM THINGS I DIDN'T WANNA DO SINCE KINDER-GARTEN...
CRAAAAP... I'M SOOOO SCREWED...
OH!
HIS TRIP GOING BAD, YES.
DAMN, I BLEW THAT ONE.
NEVER THOUGHT AN OPTIMIST LIKE HIM WOULD GET ALL BUMMED OUT.
OH NO. YOU NEED RIGHT MENTAL STATE FOR GOOD TRIP.
OOOHHH... MAAANNN...
...THERE I AM, TALKING WITH THE GUY LIKE I WAS SOME BIG SHOT. I COULDN'T HELP IT...
UGH...
COME TO THINK OF IT, ALL I DID WAS LAY OUT LAME OLD EXCUSES... YOU KNOW...
HOLY SHIT!!
LOOK AT THIS!!
SKWIK
NOT THIS SHIT AGAIN.
NOW WHAT?

PLAYBOY PLAYMATES !!
IT'S THE INVASION OF THE PLAYMATE PLATOON!!
KRASH
THERE'S LIKE A HUNDRED OF 'EM! FROM EVERY ISSUE SINCE 1990!
BUNKER 3, THIS IS HQ. INBOUND VEHICLE IS FRIENDLY. HOLD YOUR FIRE!
RO
AR
HQ, COME IN! UNIDENTIFIED VEHICLE HAS PENETRATED OUR PERIMETER!
REQUEST PERMISSION TO FIRE!!

ALL BUNKER AND SECURITY PERSONNEL!! THAT VEHICLE IS *NOT* HOSTILE, I REPEAT, *NOT* HOSTILE!
HOLD YOUR FIRE!! HOLD YOUR FIRE!!
SKRRRKRK
TAKENAKA!!
GRAAB
LET IT GO.
WE'VE LOST THIS ONE.
YOU WANT TO LOSE YOUR COMRADES, YOUR BASE, AND ALL OUR PLANS AS WELL?
LISTEN TO ME IBRAHA.

YOUR SON'S NOT COMING BACK.
NOTHING YOU DO WILL BRING HIM BACK. YOU KNOW THAT.
...TAKENAKA...
WE ARE THIS CLOSE...*THIS* CLOSE TO GETTING REVENGE ON THOSE FILTHY DOGS...
...IN JERUSALEM *AND* THE BASTARDS THAT PROTECT THEM.
I'LL MAKE THEM UNDERSTAND WHAT IT WAS LIKE IN THAT RED CROSS CAMP IN BEIRUT IN 1987. THAT'S WHY I'M HERE!!
WHAP!
BELAY THAT ORDER!! DO NOT PROCEED!
IBRAHA! DON'T BETRAY OUR CAUSE OVER THE MISSION!
CONTINUE PURSUIT! STORM THE CAMP!
KTK
KK
YOU FIGHT FOR THE CAUSE AND EVERYONE ELSE THAT HAS DIED FOR IT!! JUST LIKE ME!
BETRAY THE CAUSE?!
TAKENAKA!
KUAK
THAT'S WHY YOU CAME TO BEKKA VALLEY, ISN'T IT?!
ANSWER ME, TAKE-
COMMANDER!
YOUR ORDERS, SIR!!

BANG
RRRR
YES SIR.
WE WILL REGROUP AT THE SECONDARY RALLY POINT.
DO NOT RETURN TO CAMP.
...
ALL UNITS...
IT SEEMS...
...NEITHER OF US CAN TAKE OUR EYES OFF THE PAST.
I SUPPOSE WE WON'T GET VERY FAR UNTIL WE STOP DOING THAT.
BUT THEN AGAIN, WE COULDN'T STAND OUR GROUND IF WE DID, COULD WE?

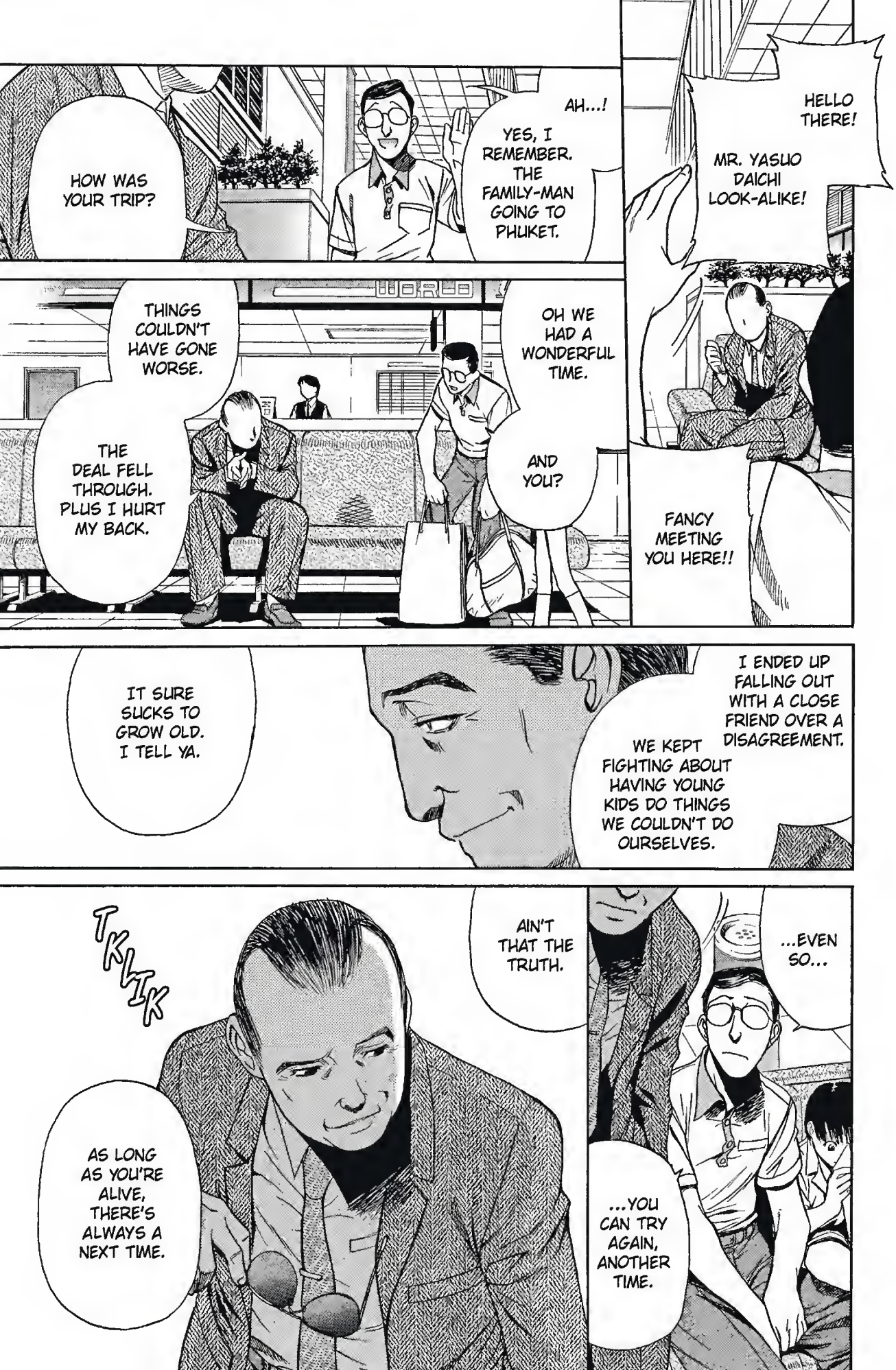
IBRAHA... I'M SORRY THIS WAS SUCH A RAW DEAL...
BUT YOU WERE A GOOD FRIEND... A REAL COMRADE.
BUT YOU KNOW SOME-THING?
THERE'S NOT MUCH POINT IN SAYING THIS NOW.
THP
THP
THP
THP
SO WHERE'RE OUR ERRAND BOYS?
ARE THEY HERE?!

WHP
YOU'RE LATE...
...MR. SPOOK!
VPP
VPP
VPP
VPP
SO WHAT'VE YOU GOT?
WHERE'S THIS THING THAT'S SUPPOSED TO GIVE ME A TEN-FOOT HARD-ON?
WE'RE BUSY DOWN AT LANGLEY THESE DAYS.
LOTTA ASSHOLES TRYING TO SHIT ON FREEDOM AND JUSTICE AND ALL THAT.
REVY! WE'RE SCREWED!
WHAT?!
OH NO...THE BRIEF-CASE!
STAY COOL, ROCK.
LET'S SEE WHAT HAPPENS WHEN MS. HARRY HOUDINI REACHES INTO HER MAGIC VASE HERE AND...
SHFL
ZHP
WE DON'T HAVE IT?!
什么?!
WHAT?!
PRESTO.
PL
AP

YOU KNOW. BETTER SAFE THAN SORRY.
CAME IN HANDY, DIDN'T IT?
REVY...
YOU HAD THE GOODS? ALL THIS TIME?!
What the?!
DRIP
HOW DO THEY LOOK, BREND?
YEAH, THESE ARE THE DOCS. BUT...
...NEXT TIME, TRY DELIVERING THEM IN BETTER CONDITION. OUR BOSS WON'T LIKE THIS.
NO SHIT, SHERLOCK. OR ELSE WE WOULDN'T HAVE DRIVEN OFF.
WHRR
VP VP
RR RR RR
EVER WONDER HOW THE WARDEN AT BUFFALO HILL AND THE GUYS AT THE NYPD 27TH PRECINCT STATION HOUSE...
...WOULD REACT IF THEY FOUND OUT WHAT YOU DO FOR A LIVING NOW?
GOOD WORK GUYS. JUST ONE MORE THING...
...MS. REBECCA...
WHP
DON'T GET ME WRONG.
WE'RE ALL ABOUT DEFEATING THE ENEMIES OF THE UNITED STATES. WE DON'T GET PAID TO GO AFTER ESCAPED FELONS.
WHP
I JUST WANTED TO MENTION THAT IN CASE WE HAVE ANOTHER JOB COME UP.
SEE YOU AROUND.
WHP
WHP

THP
THP
REVY!!
OUR JOB FINISHED FINALLY, YES?
QUITE A RUN.
THANKS, REVY. I MEAN IT.
UM...
I HAVEN'T HAD A CHANCE TO THANK YOU YET.
BOOM
AIYAA...
FWAAAHHH
KNOCK IT OFF. JEEZ...
DON'T GET HUNG UP ON IT.
BOFF
'CAUSE GUESS WHAT, ROCK...

ZRK ZRK
...THIS AIN'T NO FEEL-GOOD BUDDY MOVIE, YOU FUCKHEAD.
I WON'T EVER PUT MY ASS ON THE LINE FOR YOU LIKE THAT AGAIN, YOU GOT THAT?!
THE BILL FOR THIS IS COMING OUT OF YOUR PAYCHECK.
NEXT TIME YOU FUCK UP LIKE THIS, THE ONLY HELP YOU'LL GET IS FROM THE ALMIGHTY!
JEEZ...
YEAH...
I'LL CONTACT THE SHEIKH MYSELF.
I'M SURE I'LL BE HOME BY NOON TOMORROW. I'LL SEE YOU THERE.


HELLO THERE!
MR. YASUO DAICHI LOOK-ALIKE!
FANCY MEETING YOU HERE!!
AH...!
YES, I REMEMBER. THE FAMILY-MAN GOING TO PHUKET.
HOW WAS YOUR TRIP?
OH WE HAD A WONDERFUL TIME.
AND YOU?
THINGS COULDN'T HAVE GONE WORSE.
THE DEAL FELL THROUGH. PLUS I HURT MY BACK.
I ENDED UP FALLING OUT WITH A CLOSE FRIEND OVER A DISAGREEMENT.
WE KEPT FIGHTING ABOUT HAVING YOUNG KIDS DO THINGS WE COULDN'T DO OURSELVES.
IT SURE SUCKS TO GROW OLD. I TELL YA.
...EVEN SO...
AIN'T THAT THE TRUTH.
...YOU CAN TRY AGAIN, ANOTHER TIME.
TK LIK
AS LONG AS YOU'RE ALIVE, THERE'S ALWAYS A NEXT TIME.

WHAT'S YOUR OCCUPATION ?
SO, MISTER!
I USED TO WONDER ABOUT THAT, BUT NOT ANYMORE.
MY OCCUPATION ?
...WELL.
MY JOB DESCRIPTION IS...
...PUBLIC ENEMY.

Chapter 22: Fujiyama Gangsta Paradise - Part I

Chapter 22: Fujiyama Gangsta Paradise - Part I

SHE'S COMPLAINING A LOT.
JUST YESTERDAY, SHE WAS BITCHING ABOUT BEING STUCK WITH A TOKAREV.
Tok Tok
AIN'T YOU THE LADIES MAN. SHE WENT ALONG 'CAUSE SHE'S WORRIED ABOUT YOU.
...UM, WELL...I GOTTA RUN.
I'LL CALL YOU BACK LATER.
YEAH, I SUPPOSE...
HOW'S REVY DOING?
カード公衆電話

...
IT'S STARTING TO SNOW.
COMPARED TO NEW YORK, THIS IS NOTHING.
BUT STILL, I GOTTA ADMIT I LIKE IT.
IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE SEEN SNOW COMING DOWN.
WHAT DO YOU THINK ABOUT JAPAN?
BUNCHA GUYS TRIED HITTING ON ME ALREADY.
BUT AS SOON AS I SAY SOMETHING, THEY GET ALL DORKY AND GO, "GAIJIN, GAIJIN." PISSERS!
エッHK

I...I BELIEVE I HAVEN'T LEARNED YOUR NAME YET, SO IF...
I CAN'T THANK YOU ENOUGH FOR TRAVELING SUCH A GREAT DISTANCE TO BE HERE. THESE ARE THE MEMBERS OF OUR KUMI.
THIS IS THE FIRST TIME WE'VE MET FACE TO FACE.
LARPS

WE'VE BEEN EAGER TO SET UP A BASE IN TOKYO FOR SOME TIME. I APPRECIATE YOUR ASSIS-TANCE.
I'VE BEEN BRIEFED BY LAPTEV.
JUST BALALAIKA IS FINE.

YOU SEE, THE CHINESE ARE GRABBING UP MAJOR TURF SPOTS IN KABUKICHO THESE DAYS.
YOUR PAL MR. LAPTEV... HIS WAS ONE OF THE GROUPS THAT GOT PUSHED OUT THANKS TO THEM. SO WE, THE WASHIMINE GUMI, THOUGHT MAYBE WE COULD HELP.
WE GOT NOTHING TO FEAR, ONCE YOUR ORGANIZATION AND OUR KUMI SHAKE HANDS.
AS YOU KNOW, THE KANTO MEDIATION COUNCIL IS FIXATED ON GETTING RID OF FOREIGNERS.
WE TAKE AN OATH OF LOYALTY...
...BUT YA CAN ONLY STRETCH IT SO FAR.
WE PAY VERY HEFTY TRIBUTES TO OUR PARENT GROUP, THE KOSA KAI.
I'D LIKE TO THINK WE WALKED THE EXTRA MILE TO FULFILL OUR DUTY TO THE COUNCIL. BUT THEY'RE STILL LEAVIN' US OUT IN THE COLD.
SKRK
BUT...
...ISN'T THE WASHIMINE GUMI A MEMBER OF THE COUNCIL?

...WHILE WE ADD ANOTHER LIGHT TO THIS CITY.
OUR GOALS ARE MUTUALLY COMPATIBLE, MR. BANDO.
YOU EXPAND YOUR REACH WITH OUR HELP...
THIS IS GONNA BE GOOD FOR OUR FAMILY, GOOD FOR OUR REPUTATION.
I THINK WE'RE GONNA GET ALONG JUST FINE.
...I HEAR YOU'RE QUITE *ADEPT.* EVEN AMONG THE OTHER RUSSIANS.
WITH YOU HOLDING DOWN THE KOSA KAI, THE COUNCIL'LL SOON START SEEING THINGS OUR WAY.
KCHK
THEY CAN'T BE COMPARED TO ANYTHING YOU HAVE HERE.
WE ARE A MILITARY FORCE, MR. BANDO. NOW...
...LET ME SHOW YOU.
PIBIBI
YOU'RE CONCERNED ABOUT OUR CAPABILITIES?

Это я.
(IT'S ME.)
Все на месте?
(ARE YOU IN POSITION?)
Хорошо.
(GOOD.)
Отлично.
(OUTSTANDING.)
Приступайте.
(EXECUTE.)
KCHN
KLIK
BOOM
超高速
駐車場
100円より

SHOW OF
...
THAT WAS YOUR PEOPLE?
YES INDEED.
FOR STARTERS, WE'VE BLOWN UP ONE OF KOSA KAI'S CLUBS.
BLOWN UP?!
HOLY SHIT, ARE YOU OUT OF YOUR FUCKING MINDS?!
INTIMIDATION WITH HANDGUNS AMOUNTS TO NOTHING. WE MAKE OUR STRENGTH VERY CLEAR WITH OUR FIRST STRIKE.
THIS IS HOW HOTEL MOSCOW MAKES A SHOW OF FORCE.

...WE ARE GOING TO...
... DECIMATE ANYTHING THAT STANDS IN OUR WAY.
ISN'T THAT WHY...
...WE ARE HERE?
...
HEH! HEH HEH...
I'M IMPRESSED, MS. BALALAIKA.
SOUNDS JUST FINE TO ME.
SOME FIREWORKS TO KICK OFF THE WASHIMINE GUMI'S ALL-OUT BRAWL, HUH?

Explosion in Kabukicho, Metropolitan Polic
OH MAN, DID YOU SEE THAT?
I BET THOSE YAKUZA GUYS HAD TO CHANGE THEIR SHORTS.
I GET BACK AFTER BEING AWAY FOR SO LONG, THEN THIS...
IS IT TOO MUCH TO ASK HER NOT TO TURN JAPAN INTO A WAR ZONE?
MS. BALALAIKA'S IDEA OF A GOOD TIME IS ALL-OUT WARFARE. FUCKING WOULD ONLY MAKE HER BORED.
THERE'S SOMETHING HORRIBLY WRONG ABOUT THAT.
SKWEE
THE LADY WAS MIGHTY HAPPY ALL RIGHT.
WITH ROANAPUR SO QUIET THESE DAYS, I THINK SHE WAS HURTING FOR SOME ACTION.
HEY, ROCK.
WHAT'S THAT?
HMM?
...EH?
SHE'S A WAR-A-HOLIC, THAT'S WHAT.
A FEW OF HER SCREWS GOT LOOSE WHILE SHE WAS IN AFGHANISTAN.

A CARNIVAL HUH?
SO WHERE'S THE FERRIS WHEEL?
OH THAT?
..IT'S AN *ENNICHI*. COMMON SIGHT AT NEW YEAR'S IN JAPAN.
YO DRIVER, STOP HERE.
LOOKS INTERESTING. I WANNA PEEK.
THOK THOK
THEY DON'T SET THOSE UP FOR THESE THINGS...
...REVY?
POK
THAT'S NUMBER THREE.

ZCHAK
THAT'S ME, GUNSLINGER REBECCA.
WHO DO YOU THINK I AM?
GIVE ME A GUN, I'M SECOND TO NONE.
YES!
THWONK
TWO HAND AT HER FULL GLORY, HUH?
HEH HEH.
YOU BET.
TOO BAD I DON'T HAVE MY CUTLASSES WITH ME.
I'D PUT THIS PLACE OUT OF BUSINESS IN THREE SECONDS.
CHAK
NUMBER FOUR.
THEN AGAIN, THERE AIN'T NO COUNTRY AS UNFRIENDLY TO GUNFIGHTS AS THIS ONE.
BRIBES DON'T WORK ON COPS IN JAPAN LIKE THEY DO IN ROANAPUR.
NO USE GETTIN' THROWN IN THE SLAMMER FOR-

KRK
...
I THOUGHT NOSEY PEOPLE DIDN'T LAST IN THIS BUSINESS.
...
NEVER MIND.
JUST WONDERIN', THAT'S ALL.
SEEING YOU GETTING ALL INTRO-SPECTIVE AND SHIT.
CHK
SEEMS LIKE IT WAS ONLY YESTER-DAY...
...WHEN YOU HELD ME AT GUNPOINT ON THAT SHIP.
THAT WAS A YEAR AGO. IT WENT BY FAST...
TOK
ABOUT WHAT? YOU DICKIN' WITH ME?
THIS IS YOUR HOME.
YOU KNOW PEOPLE HERE... YOU GOT FOLKS HERE, RIGHT? YOU DIDN'T SPAWN OUT OF SOME HOLE IN THE GROUND.
GETTIN' SENTIMENTAL ?
ME? ABOUT WHAT?

I WONDER WHY BUT...
...HERE I AM, BACK HOME IN A PLACE I KNOW ALL ABOUT...
...AND YET I GET THE FEELING I'M A STRANGER IN A FOREIGN LAND.
THE THING IS...
...I REALLY DON'T GET ALONG WITH MY FAMILY.
MY OLDER BROTHER HAD IT TOGETHER AND GOT HIMSELF A GOVERNMENT JOB...
...BUT I NEEDED TWO TRIES TO GET INTO COLLEGE AND ENDED UP WITH A REGULAR JOB.
MY FAMILY REALLY DOESN'T EXPECT MUCH OUT OF ME.
SO MAYBE THEY DON'T EVEN CARE ABOUT ME ANYMORE.
YEAH, SURE.
BUT YOUR FOLKS'RE STILL ALIVE, RIGHT?
...
DROP THEM A NOTE AT LEAST.
YOU AIN'T BEEN ARRESTED YET.
NOW'S YOUR CHANCE.
YOU STAY IN THIS BUSINESS, PRETTY SOON YOU WON'T BE ABLE TO SEE 'EM ANYMORE.
AND BESIDES...
KC
HK

...THEY BROUGHT YOU UP ALL LEGIT.
NO STEALING, NO KILLING ALONG THE WAY.
AS FAR AS I CAN SEE, THAT'S A DAMN GOOD ORDINARY FAMILY.
DON'T GET ME WRONG.
I'M JUST SAYIN' GO HAVE A VISIT. THAT'S ALL.
...
MY FAMILY'S SCREWED UP PLENTY, TRUST ME.
THE FACT THAT I CHOSE TO HITCH UP WITH YOU GUYS SHOULD TELL YOU SOMETHING.
ISN'T THAT RIGHT, REVY?

HEY, HEY!
THUNK
SHIT.
THAT DOLL'S LOADED WITH A WEIGHT.
THAK
THERE!
NOW I GOT THE HIGH SCORE. UMM...
HEY OLD MAN! GIVE ME THAT PRIZE. THAT VIDEO GAME OVER THERE.
PO
KCHK

景品
1等
2等
3等
残
SHE SAYS TO HAND OVER THE GAME SINCE SHE GOT FIRST PRIZE.
SHF
SHF
WHAT DID HE SAY?
SAYS YOU CHEATED. SAID YOU KNOCKED IT OVER WITH THE GUN.
UH-UH. NO WAY. SHE TAPPED THAT DOLL WITH THE BARREL. NO CHEATING.
WHAT THE FUCK?! BULLSHIT! I'M NOT GONNA TAKE THIS CRAP!
THEY'RE STUFFED FULL OF LEAD ANYWAY!
FFF
FFF
BACK OFF, REVY!
JUST LET IT GO!
WHATCHUR PROBLEM ANYWAY?!
KICK YER ASS
SHIT!
WHAT WAS THAT?! YOU JUST CUSSED AT ME, DIDN'T YOU?!
THIS IS A GODDAMNED RIP-OFF ANYWAY! IT'S A STINKING SCAM!!
I CAN'T UNDERSTAND A WORD YOU SAY! SPEAK JAPANESE, DAMMIT!

...MR. GINJI.
EXCUSE ME...
...PLEASE...
WHO THE FUCK ARE YOU?
MIND YOUR OWN FUCKING BUSINESS, DICKWEED.
IT'S STILL *MATSUNOUCHI*, THE FIRST DAYS OF THE NEW YEAR.
LET'S ALL JUST MAKE NICE AND ENJOY OURSELVES.

PLEASE...
KINDLY STILL YOUR RAGE.

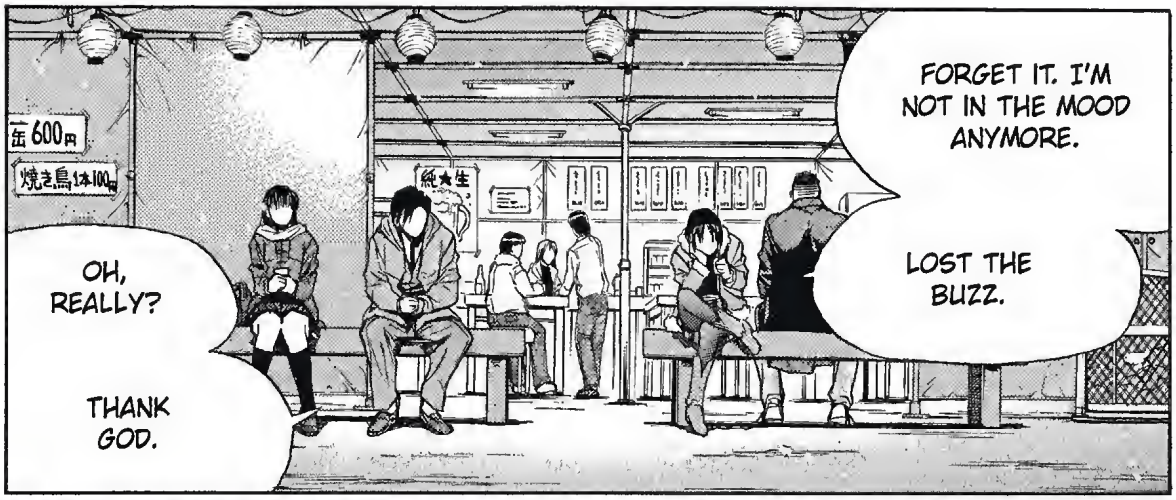
WH
LOOK, REVY, HE SAYS YOU'LL GET YOUR MONEY BACK.
LET'S GO. DON'T MAKE A SCENE.
O
O
HEY ROCK, BABY. WHOSE SIDE ARE YOU ON?
YO JUMBO. YOU DON'T UNDERSTAND ENGLISH?
Chapter 23: Fujiyama Gangsta Paradise - Part II

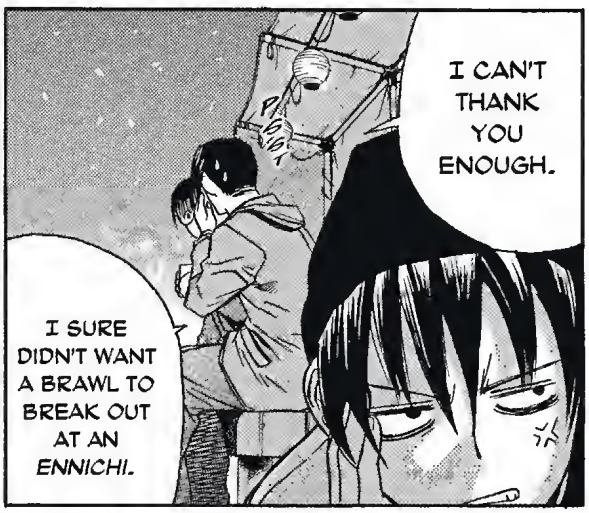
TAKAMACHI FESTIVAL SEASON IS SHORT. WE GOTTA MAKE THE BEST OF IT.
PLEASE, MISS...
I'M JUST ASKIN' YOU TO BE REASONABLE, 'AT'S ALL.
THIS SHOULD BE AN ENJOYABLE TIME FOR EVERYONE. SO PLEASE, LET BYGONES BE BYGONES. IF YOU GOTTA GRUDGE, DROP IT.
NO WAY.
大判焼
LET IT GO, REVY!

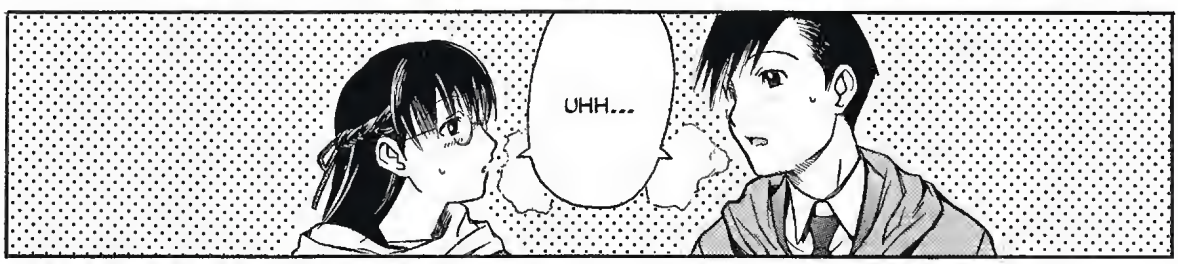
HEY!
WH
UMM...
SWEET SAKE...
...ANYONE?
UH, WOULDN'T IT BE NICE...
...TO HAVE SOME HOT AMAZAKE IN THIS COLD WEATHER?
...SOMETHING TO SIP WHILE TALKING, PERHAPS?
WHO THE FUCK ARE YOU?
MISS...
WHISK

LET'S GO. RIGHT NOW.
I SECOND THAT SUGGESTION.
IT'S COLD AND I HATE FIGHTING.

SO...
...WHAT ARE WE DOING HERE?
C'MON, MIGHT AS WELL.
BESIDES, IF WE STAY OUTSIDE, WE CALL ATTENTION TO OURSELVES.
MAKING A BIG SCENE DOESN'T GET US ANYWHERE.







*STREET STALL VENDORS, OFTEN WITH LINKS TO THE YAKUZA.

HE WAS A TEKIYA OPERATOR.
THAT MAN, MR. GINJI...
HE WAS MY FATHER'S... PROTÉGÉ... YOU MIGHT SAY.
...
ACTUALLY, YOU'RE RIGHT ON BOTH COUNTS.
MY FAMILY... MY FATHER.
BEFORE LONG, HE BECAME THE TAKAMACHI'S PEACEKEEPER.
...SINCE HE'S SO... SO BIG, PHYSICALLY AND SUCH.
IF ANY TROUBLE BREAKS OUT AT THE TAKAMACHI, PEOPLE GO TO MR. GINJI...
AND THEN THAT DISTURBANCE BROKE OUT.
I HAVE TO SAY I WAS SOMEWHAT STARTLED.
UH-HUH. I SEE.
I WAS ON MY WAY BACK FROM SCHOOL TO SEE IF I COULD HELP CLOSE UP SHOP.

YOU'LL HAVE TO EXCUSE HER. SHE'S GOT A REAL SHORT TEMPER.
I'M JUST GLAD THINGS DIDN'T GET OUT OF HAND.
OH, UH... YOUR COMPAN-ION...
...SHE'S NOT JAPANESE?
ACTUALLY, NO. SHE'S CHINESE-AMERICAN.
UH, HOW DO I PUT THIS SIMPLY...
SHE'S MY CO-WORKER. I WAS HIRED BY SOME RUSSIAN FOLKS TO BE THEIR INTERPRETER.
BMP BMP BMP
WOW...
THAT'S WONDERFUL. SUCH AN INTERNATIONAL-SOUNDING JOB.
IT'S NOT AT ALL AS GLAMOROUS AS YOU MIGHT THINK. I WORK FOR A SMALL OUTFIT AND THE EVERYDAY WORK IS ROUGH.
REAL BACK-BREAKING STUFF. PLUS IT'S DANGEROUS.
...DANGEROUS?
WHAT?
OH YEAH! YOU BET! WELL, UH, HOW DO I SAY THIS...
...GODDAMNED JACKOFF.
JUST LOOK AT HIM GETTING ALL DOPEY.
WHAT'S UP WITH HIM...?

...HUMPH.
SOMETHING'S BEEN BOTHERING ME...
HEY LADY...
...
WHAT ARE YOU LAUGHING AT, ASSHOLE?
YOU...
... AIN'T A CIVILIAN, ARE YA?
THEM EYES BELONG TO A BADASS DOG.
THOSE EYES...
THAT LOOK IN YOUR EYES SAYS SOMETHIN' MEAN.
YOU REEK OF THE STENCH OF BLOOD AND GUTS.
I KNOW THAT STENCH WELL.
...I HAVE NO FUCKING IDEA WHAT YOU JUST SAID.
BUT I CAN TELL, YOU'RE JUST LIKE ME.

FWOOO
WELL...
IT'S GETTING VERY COLD NOW.
BRR
MISS...
THESE LOW TEMPERATURES AREN'T GOOD FOR YOU.
WE SHOULD—
OH YES!
CERTAINLY!
TOSS
RIGHT.
WE'LL BE ON OUR WAY THEN.
OKAY, GOOD-BYE.
OH, WAIT!
COULD YOU TELL ME YOUR NAME?

OF COURSE.
MY NAME IS YUKIO. YUKI LIKE IN "SNOW" AND O AS IN THE STRAPS FOR A GETA SANDAL.
HAVE A PLEASANT EVENING.
TKLK

NO, SIR.
I'M FINE, SIR.
BEST NOT SKIP BREAKFAST. THINK OF YOUR HEALTH. NOW THEN...
...SERGEANT. HOW IS THE SITUATION PROGRESSING AT THIS TIME?
THEN SOME TOAST PERHAPS?
SIR, SHOULD I HAVE THEM BRING YOU SOME RUSSIAN TEA?
WOULD YOU LIKE SOME, SERGEANT?
DON'T BOTHER.
I'D RATHER NOT WASTE TIME.
WE'VE TAKEN OUT TWO AND WE SUFFERED NO CASUALITIES.
WE FULLY STERILIZED EACH SCENE TO ELIMINATE ANY INCRIMINATING EVIDENCE.
YES, SIR.
BEGINNING LAST NIGHT, WE SHIFTED TARGETS TO THEIR UNDERGROUND CASINOS.
SPASIBO, SERGEANT.
AND THE INDEPENDENT STRIKE TEAM?
新聞
歌舞伎

AT 0230 HOURS, THEY HIT THE OFFICES OF THE KOSA KAI.
TWELVE CONFIRMED KILLS.

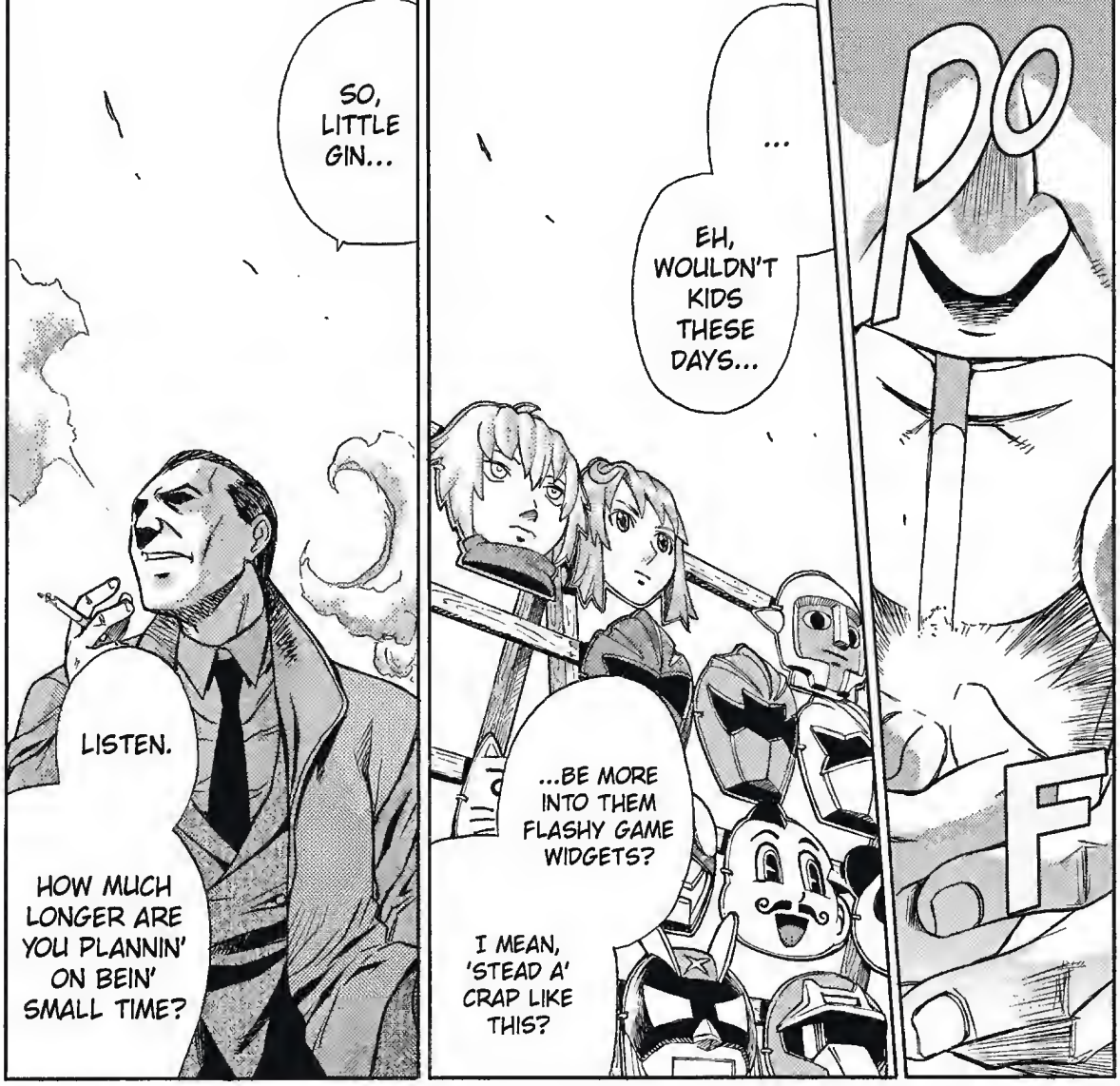
CHK
BLAM
WE SUFFERED NO CASUALTIES AND NO DAMAGED EQUIPMENT.
AT 0237 HOURS, WE VACATED THE PREMISES.

*FROM *VOR V ZAKONE*, LITERALLY, "THIEF IN LAW"—RUSSIAN CRIMINALS WHO FOLLOW A TRADITIONAL CODE OF BEHAVIOR.

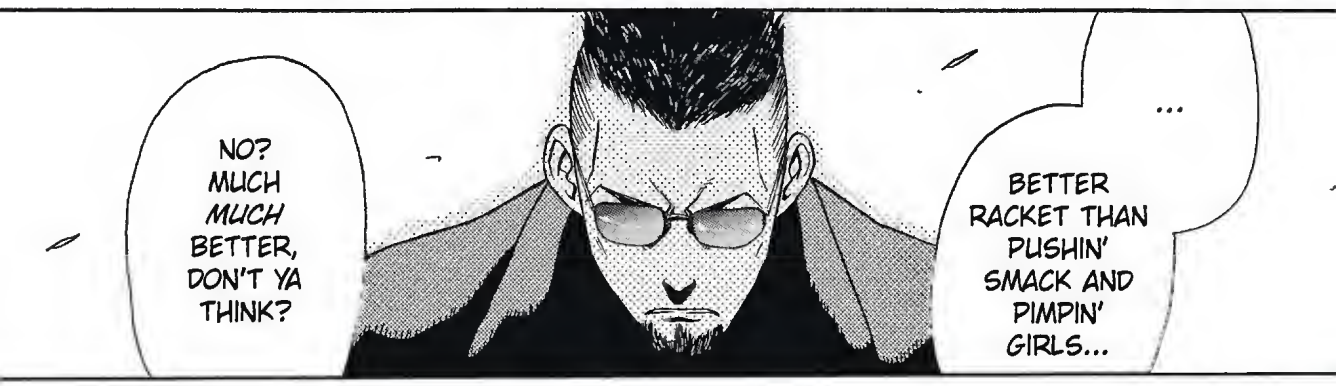
I'M A FULL-FLEDGED *VOR* OF THE *ORGANIZATSIYA* IN MOSCOW AS WELL.
HEY!
BACK OFF, BALALAIKA.
WE WILL MEET AGAIN IN SIX HOURS.
THAT PLACE IS LIKE A TINDERBOX. I NEED TO KEEP A CLOSE WATCH.
I JUST WANT TO GET THIS TAKEN CARE OF QUICKLY SO I CAN GO BACK TO ROANAPUR.
PERHAPS I SHOULD JOT YOUR NAME DOWN ON A DOLLAR BILL.
OH, I'M SO SORRY.
MY MEMORY IS WEAK WHEN IT COMES TO THOSE WHO BOUGHT THEIR WAY INTO THEIR POSITION.
BARK ALL YOU WANT...
...YOU WORTHLESS BITCH OF A SOLDIER.

I WILL WARN YOU JUST THIS ONCE.
THERE ARE TWO THINGS IN THIS WORLD I CAN'T STAND.
ONE IS *BLINI* GONE COLD.
THE OTHER IS COWARDLY KGB SHITS.
NEITHER DOES ANYONE ANY GOOD. DON'T YOU AGREE?
JUST MAKE SURE TO KEEP YOUR HEAD DOWN.
YOU WOULDN'T WANT TO GET HIT BY A STRAY BULLET, WOULD YOU?

*ALSO *WAKAGASHIRA*, UNDERBOSS OF A YAKUZA FAMILY


SO, LITTLE GIN...
LISTEN.
HOW MUCH LONGER ARE YOU PLANNIN' ON BEIN' SMALL TIME?
...
EH, WOULDN'T KIDS THESE DAYS...
...BE MORE INTO THEM FLASHY GAME WIDGETS?
I MEAN, 'STEAD A' CRAP LIKE THIS?
DO
F

YEAH, WELL, THE SCRATCH YOU'RE TURNIN' OVER TO THE *KUMI* IS ALMOST *ROCK BOTTOM.*
YOU KNOW THAT, RIGHT, LITTLE GIN?
WE'RE *TEKIYA.*
THIS IS WHAT *TEKIYA* DO.
トロピカルジュース


NO? MUCH *MUCH* BETTER, DON'T YA THINK?
...
BETTER RACKET THAN PUSHIN' SMACK AND PIMPIN' GIRLS...

*TOP BOSS OF A *YAKUZA* FAMILY.

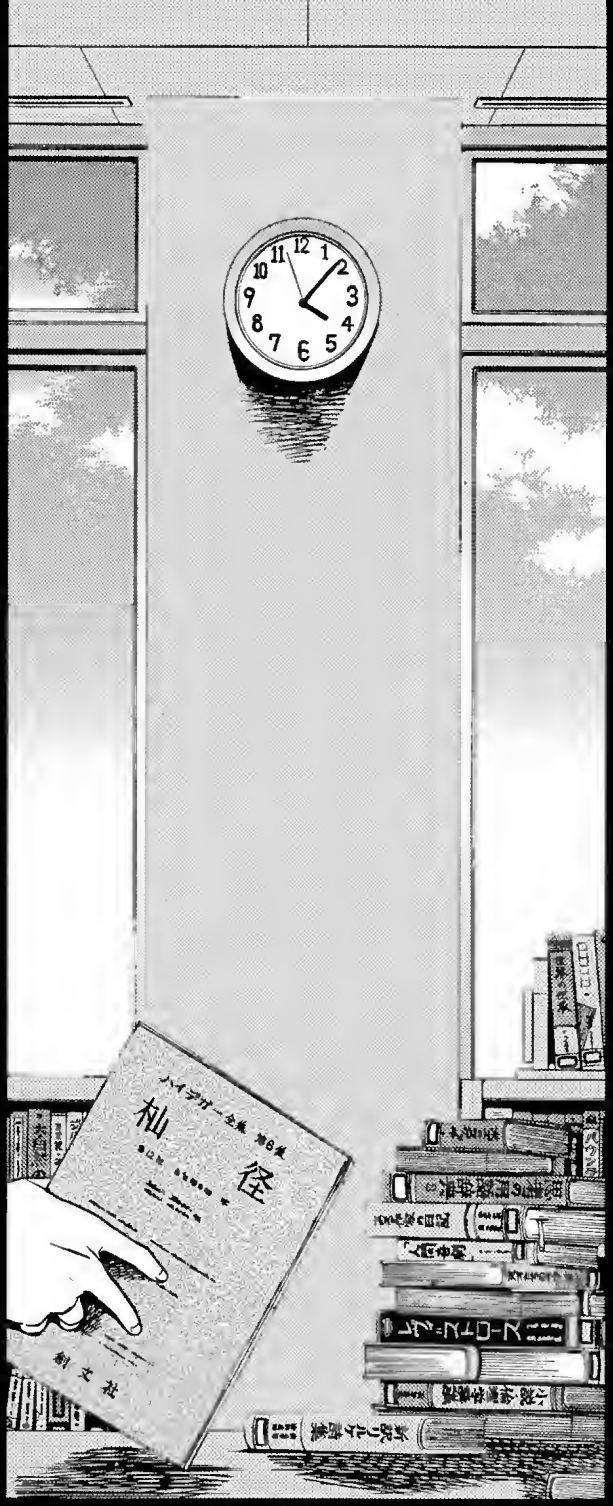
*LITERALLY, "THE EXTREME PATH", THE LIFE OF A GANGSTER.

WORKIN' WITH THE RUSSIANS TO STRIKE AT OUR HIGHER-UPS.
THAT'S THE LOW-DOWN.
RIGHT NOW, I'M PUTTING TOGETHER ONE HELL OF A SCORE.
KASHIRA...
DID I JUST HEAR WHAT YOU SAID RIGHT?
YOU REALIZE WHAT YOU'RE TALKIN' ABOUT?
THOSE FUCKERS STARTED THIS, WANTING THEIR OWN PEOPLE RUBBED OUT.
NO POINT PULLIN' ANY PUNCHES NOW.
THEY GOT NO CODE OF HONOR OR ANY OF THAT SHIT.
THAT'S WHY WE GOTTA HAVE SOMEONE, ONE OF US, KEEP A LID ON THINGS.
BUT...
...THE RUSSIANS'RE ALWAYS GONNA BE RUSSIAN.
...ARE YOU TRYIN' TO SAY?
JUST WHAT THE HELL...

*LITERALLY "WHITE SCABBARD", A JAPANESE SWORD WITH A PLAIN WOODEN HANDLE AND SCABBARD.

* HONOR AND HUMANITY

THESE RUSSIANS ....
THEY BROUGHT THEIR OWN INTERPRETER?
YEAH, THEY DID.
WHAT ABOUT IT?
WHAT'S HE LIKE?
...HUH?
LOOKED LIKE A CIVILIAN, BUT HE WAS WITH A REAL TOUGH GAL...PRETTY FACE.
GUY WAS CLUELESS, I'LL TELL YA THAT MUCH.
STRAIGHT AS A RULER, YOU COULD SEE IT IN HIS FACE.
THIS CHUMP...
...IF HE EVER WENT ANYWHERE NEAR A CLIP JOINT...
...IT'D BE LIKE HE WAS BEGGIN'...
...TO GET TAKEN FOR EVERY YEN HE HAD...



Chapter 24: Fujiyama Gangsta Paradise - Part III

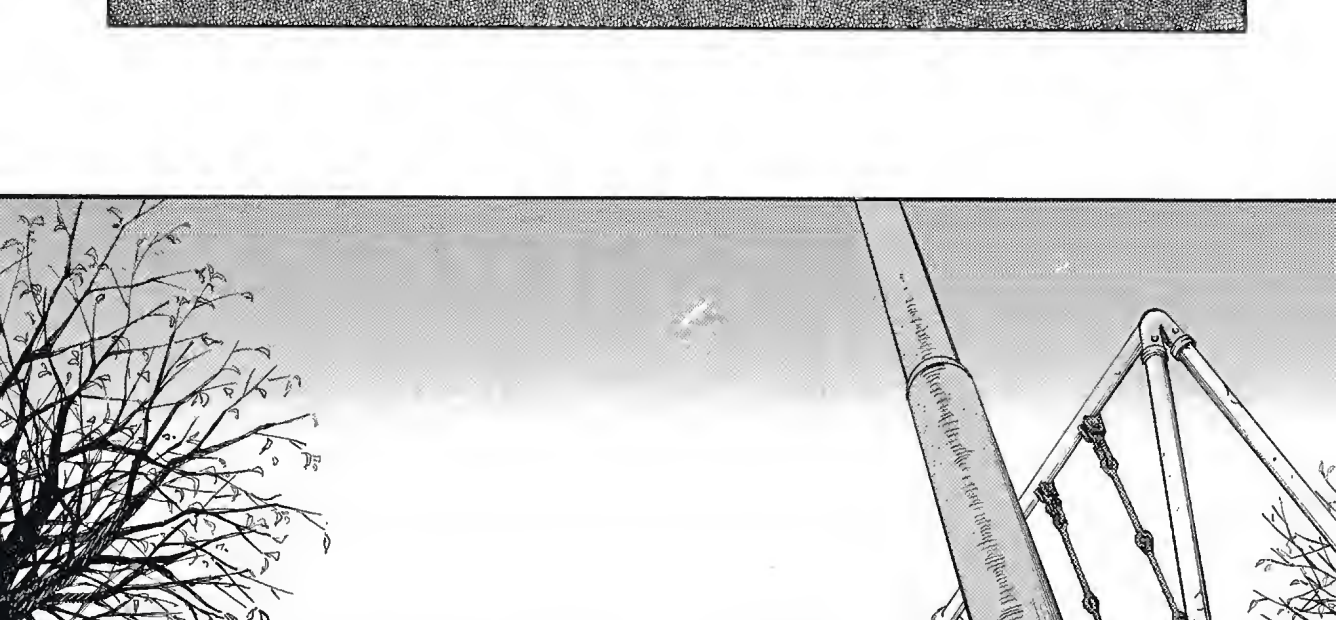
*JAPANESE FORM OF ADDRESS FOR A SOCIAL SENIOR OR SUPERIOR

OH...
HELLO MAKI.
OHMIGOD... WHAT A STACK.
SENPAI, HAVE YOU BEEN READING ALL THIS?
YES.
I SHOULD HAVE PUT THESE BACK.
YOU'RE BEYOND A FAST READER. YOU'RE LIKE A MACHINE.
WHAT KIND OF BOOKS ARE YOU READING?
OH, UM, RIGHT NOW, THIS ONE.
IT'S A BOOK BY MARTIN HEIDEGGER.
IT'S PHILOSOPHY, BUT I LIKE IT FOR ITS BOLD AND ENERGETIC WRITING.
EEK. I'LL PASS.
ALL I READ IS *TANBI* BOY'S ROMANCE AND CONTEMPORARY HORROR.
No thanks.
I REMEMBER YOU MENTIONED HOW YOU ENJOY ANNE RICE.

WOW.
YOU CALL THAT EASY READING?
WELL LET ME SEE...
I SUPPOSE I ENJOY JURO KARA AND NATSUKI IKEZAWA AND SUCH...
SENPAI.
WHAT DO YOU READ FOR LIGHT STUFF?
GOSH, SENPAI. IT'S ONE WAY OR THE OTHER FOR YOU, ISN'T IT?
...HOW ABOUT ARISU ARISUGAWA?
OH HIM? YES, HE'S IN MY RANGE. JUST BARELY, THOUGH.
I'VE READ BYE BYE, ANGEL.
THEN HOW ABOUT...
...KIYOSHI KASAI'S WORK?

FLP FLP FLP
WHAT ABOUT MCCAMMON OR KING?
I DON'T CARE MUCH FOR PHILOSOPHICAL MUMBO JUMBO. JUST AS LONG AS KAKERU IS CUTE, THAT'S WHAT'S IMPORTANT.
SENPAI, YOU DON'T GO FOR CONTEMPORARY HORROR STUFF?
I ENJOYED READING SUMMER APOCALYPSE.
IF YOU READ HUSSERL BEFORE-HAND, YOUR PERSPECTIVE ON HIS WRITINGS WILL CHANGE DRAMATICALLY.
...
WELL...
...I'M NOT AT ALL INTO HORROR STORIES.
I ALWAYS THOUGHT YOU'D ENJOY STUFF LIKE WHAT POE WROTE.
HUH?
REALLY? THAT'S SURPRISING.
IT LEAVES ME FEELING TRAPPED...
...IN THE BLACKNESS AND THE LONESOME-NESS...
I'M NOT INTO...
...ANYTHING THAT MAKES ME DWELL ON THE NIGHT AND THE DARK.

I REALLY...
...CAN'T STAND NIGHTTIME.
ESPECIALLY THOSE NIGHTS WHEN THE SNOW IS BLOWING. THE SENSATION THAT IT WILL SUCK ME IN TERRIFIES ME.
OTHERS MIGHT FIND IT ROMANTIC. NOT ME.



PON
PON
HAHAHA
HAHAHA
JEEZ. OH WELL...I DON'T MIND WAITING AROUND LIKE THIS...
BUT I SURE CAN'T STAND THE BOREDOM.

THE BIG BLUE YONDER...
...LOOKS THE SAME NO MATTER WHERE YOU ARE.
WHETHER I'M STANDING ON MOTT AND CANAL...
...OR SITTIN' HERE IN TOKYO...

烏龍茶
SONTO
午後の

FP
OF
OOPS.
'EY!! YOU GODDAMNED BRATS!!
FUCK!
?
?
YOU WANT TO SHOOT EACH OTHER UP, WHY DON'T YOU GO TO LEBANON!!
Hey! Give it back!!
HEY NOW.
WHO
SO, YOU'RE A REAL GUNMAN, ARE YA?
JUST LOOK AT THIS SORRY EXCUSE FOR A GUN...DON'T USE NO GUNPOWDER OR CS, EH?
GAIJIN?
WHAT DID YOU SAY?
LADY, YOU A GAIJIN?
GAIJIN...
GAIJIN...THAT WORD AGAIN? WHAT THE FUCK? IS THAT THE ONLY WORD YOU KNOW?

OKAY, RUGRATS!!
THOSE CANS THERE...
NOW WATCH... OKAY?!
CHK
KEEP AN EYE ON THOSE CANS WE GOT LINED UP THERE, ALL RIGHT?
PLWK PLWK PLNK
PLWK PLWK PLNK
KLAK
TONK
KTNG
KTOK
JUST LIKE ANNIE OAKLEY, EH?
HOW 'BOUT THAT?

WOW
WAS THAT A MAGIC TRICK?!
HOLY COW!!
YEAH, IMPRESSED, AREN'T YA?
THAT'S ENOUGH. I DON'T WANT YOU ALL OVER ME.
THAT WAS AMAZING!!
CHK
CANS SHOP
AACK! IT'S HOT!
KLNK
...WHAT THE...
WHAT'S WRONG WITH ME...?
THIS IS NUTS...

YOU'RE JACK MCCALL!!
FW
O
OO
OOO
YOU'VE MURDERED WILD BILL, BUT LET'S SEE IF YOU CAN TAKE DOWN CALAMITY JANE!!
C'MON!! LET'S GET IT ON!!
GRK
SSHAK

POP
POP
PT
OP
YA GOT ME!
TH
UD
AAARGH!
HUH?
NO, NO! YOU GOT IT ALL WRONG.
THAT'S NOT HOW PEOPLE GO DOWN WHEN THEY'RE SHOT.
HEY HEY, WAIT A SEC!
THEY ONLY GO DOWN LIKE THAT IN MOVIES AND TV SHOWS. NOW WATCH.
TRUTH IS, YOU SUDDENLY LOSE YOUR STRENGTH. YOU GET IT?

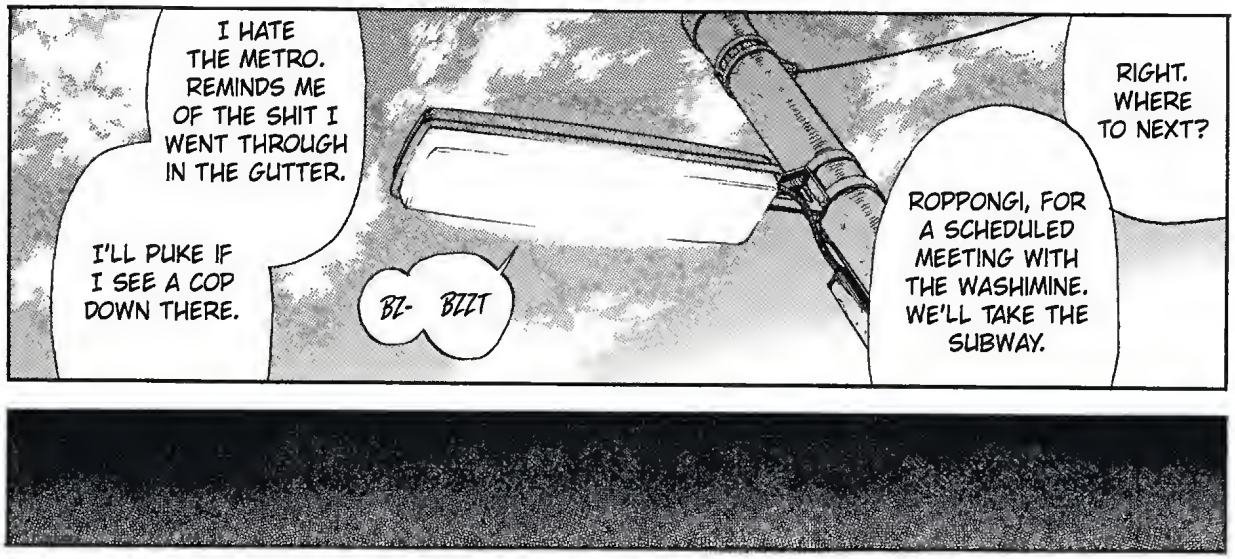
HEY YOU, KID, YOU!!
WHAT? ME? HUH?!
I'LL SHOW YOU.
GUN ME DOWN!
IT'S LIKE EVERY-THING BELOW YOUR KNEES GOES AWAY, AND YOUR FEET STUMBLE.
YOU JUST DROP WITH YOUR HEAD GOING FORWARD, FLAT ON YOUR FACE. OKAY, YOU GOT IT?
SHPOK
HURAH!
SL
UMP

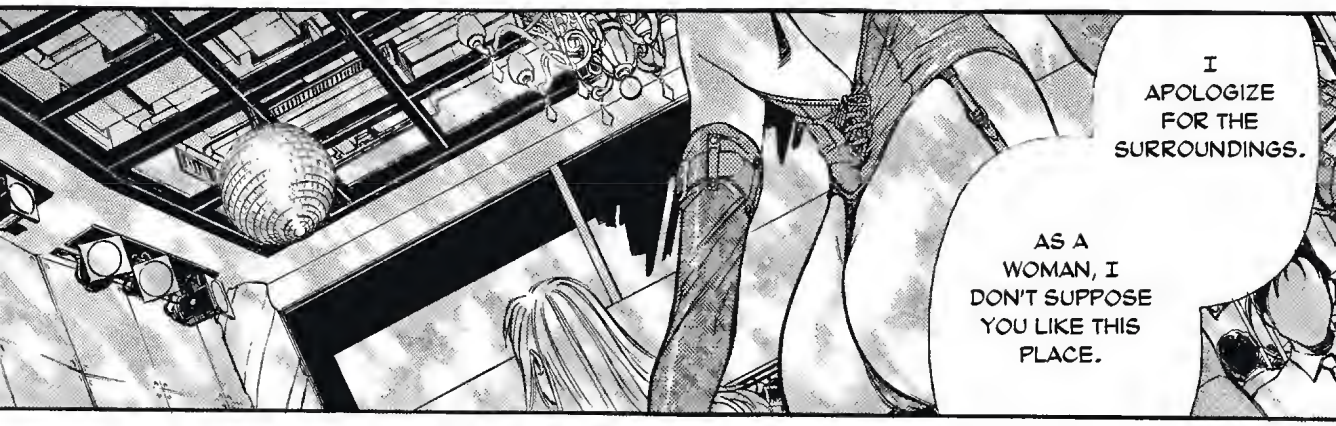
WHMP
...
UMM...
THAT DOESN'T LOOK SO COOL, LADY.

IT DOESN'T MATTER WHO YOU ARE. WHEN YOU GO DOWN, YOU GO DOWN. JUST LIKE THAT.
IT MIGHT NOT LOOK COOL...
...BUT THEY-
...
WHAT ARE YOU DOING?
THUMP
HOW LONG HAVE YOU BEEN WATCHING?
...
SINCE RIGHT ABOUT WHEN JANE CAME RUSHING INTO THE BAR IN DEADWOOD FOR HER REVENGE.

THE STORY'S DIFFERENT FROM THE ONE I KNOW.
CALAMITY JANE DIDN'T DIE IN THAT SALOON.
WHAT?!
WHINE
SHZ
VW
HEY LADY...
CAN I HAVE MY GUN BACK?
THAP THAP
GR
AB
HEY, OUCH. STOP IT!!
TMP TMP
YOU LISTEN TO ME, ROCK.
NOT A WORD OF THIS TO DUTCH OR BENNY, OR ELSE I'LL CUT YOUR BALLS OFF AND STUFF 'EM DOWN YOUR THROAT!!
I WON'T SAY ANY-THING!
I WON'T SAY A WORD EVEN IF THEY TORTURE ME.
DAMNED STRAIGHT.
FORGET IT. IT NEVER HAPPENED.
ANYWAY, NONE OF THIS MATTERS. WHAT I WANNA KNOW IS...
...WHAT WENT DOWN WITH YOU.
SO DID YOU SEE YOUR FOLKS OR WHAT?

WELL I GOT HOME...
OH...
ABOUT THAT...
...BUT...
...I COULDN'T SEE ANYONE.
SEEMED NO ONE WAS HOME.
...
NOTHIN'.
OH WELL. HEY, EITHER WAY...
...WHAT?
I'LL DO THAT.
WE'D BETTER HURRY. IT'S ALMOST TIME.
YOU CAN TRY AGAIN LATER.
...WE'LL BE HERE FOR A WHILE LONGER.


I HATE THE METRO. REMINDS ME OF THE SHIT I WENT THROUGH IN THE GUTTER.
I'LL PUKE IF I SEE A COP DOWN THERE.
BZ- BZZT
ROPPONGI, FOR A SCHEDULED MEETING WITH THE WASHIMINE. WE'LL TAKE THE SUBWAY.
RIGHT. WHERE TO NEXT?

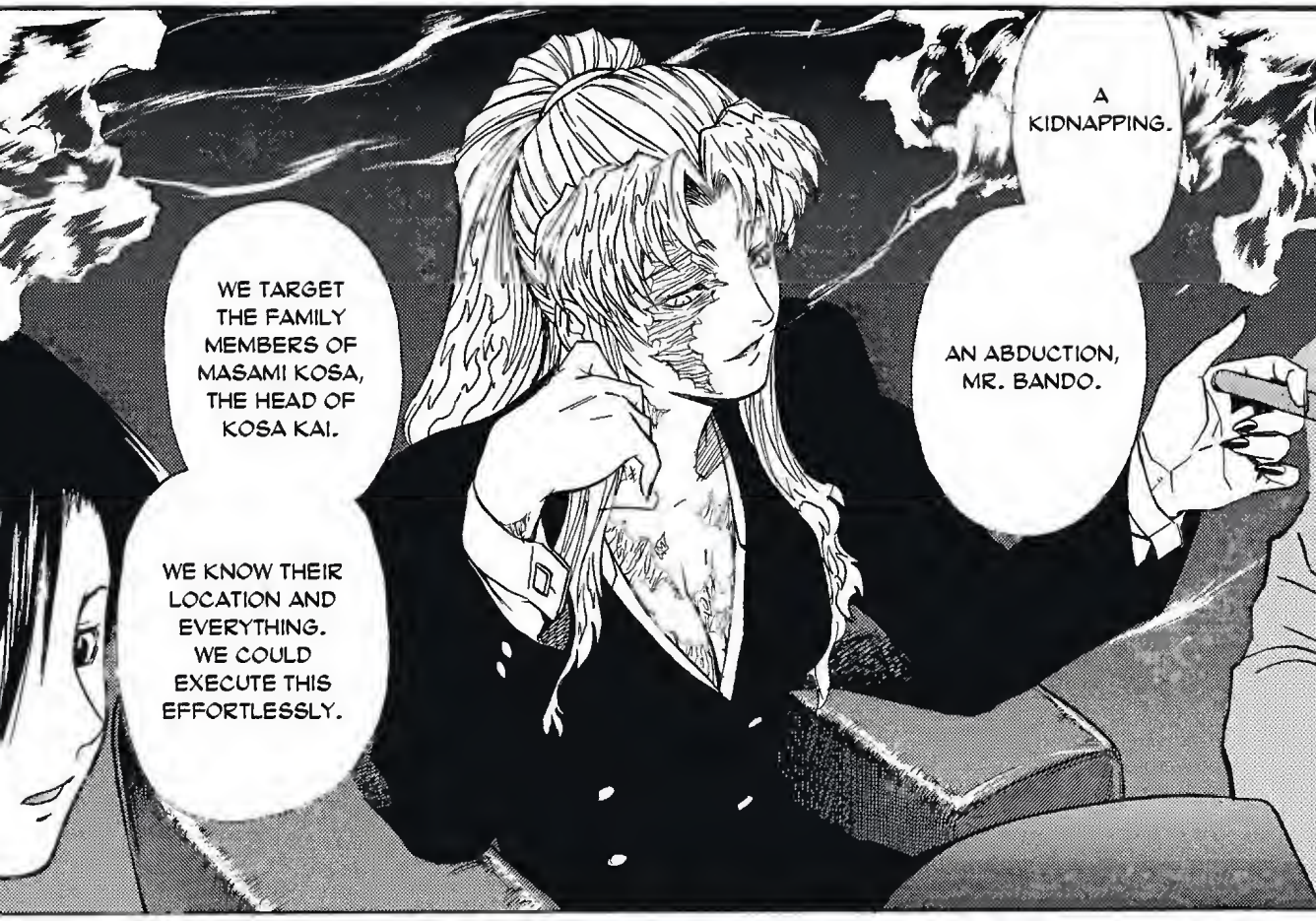

I APOLOGIZE FOR THE SURROUNDINGS.
AS A WOMAN, I DON'T SUPPOSE YOU LIKE THIS PLACE.

SHINJUKU'S TOO DANGEROUS. THE KOSA KAI IS ON THE MOVE.
LOT OF FOREIGNERS IN ROPPONGI. HERE YOU WON'T STAND OUT, SEE.
NO BOTHER. HAVING NUDE WOMEN ABOUT DOESN'T OFFEND ME.
BUT I DO RATHER DISLIKE NOISY PLACES.

WHAT'S IMPORTANT IS BUSINESS. LET'S MOVE ON...
BUT IT IS TOO EARLY TO TOAST TO OUR SUCCESS.
THE KOSA KAI IS ONE OF THE LARGEST ORGANIZATIONS IN THE KANTO REGION. WE NEED TO GO FURTHER TO PUT THE SQUEEZE ON THEM.
NOW, OUR NEUTRALIZATION OF ENEMY TARGETS IS PROCEEDING ACCORDING TO PLAN.
WE MOVE ON TO PHASE TWO AND SHIFT OUR TARGETS.
A SHIFT?
YES, WE CHANGE OUR OPERATIONAL SCOPE. OUR AIM IS TO RESOLVE THIS ISSUE QUICKLY.
FIRST, WE EMPLOY LEGAL MEANS TO CLAMP DOWN ON THEIR INCOME SOURCES—THEIR RETAILERS, ENTERTAINMENT VENUES, INDUSTRIAL WASTE MANAGEMENT...
OF COURSE.
NEEDLESS TO SAY, THIS IS JUST TO RATTLE THEIR CAGE. OUR PRIMARY TARGET IS ELSEWHERE.
...THEY AIN'T AMATEURS.
THEY'RE GONNA CATCH ONTO THIS BEFORE TOO LONG.

I DON'T SEE WHERE YOU'RE GOIN' WITH THIS.
...WHAT'S THE IDEA HERE?

WE EMPLOY A TACTIC THAT WORKS IN ANY SITUATION IN EVERY NATION.
DEPENDING ON THE CIRCUMSTANCES, IT CAN DRAMATICALLY RESOLVE ANY AND ALL CONCERNS.


A KIDNAPPING.
AN ABDUCTION, MR. BANDO.
WE TARGET THE FAMILY MEMBERS OF MASAMI KOSA, THE HEAD OF KOSA KAI.
WE KNOW THEIR LOCATION AND EVERYTHING. WE COULD EXECUTE THIS EFFORTLESSLY.

MS. BALALAIKA...
HGRK!
KASHIRA, SIR—?!

I DON'T MEAN TO BE BLUNT WITH YOU...
...BUT THAT'S ONE THING WE CAN'T DO.
WHAT WAS THAT?
HE SAID "WE CAN'T DO THAT."
ALL WE WANT OUTTA YOU IS FOR YOU TO *SCUFFLE* WITH THE KOSA KAI TILL THEY LOOSEN THEIR GRIP ON US.
AFTER YOU MAKE A RUCKUS FOR A WHILE, WE CAN THEN LURE THEM IN TO TALK.
DON'T GO OVERBOARD 'N MAKE THINGS COMPLICATED FOR ALL OF US.
HAH.
HAH HAH HAH...
Эй, ты слышал, сержант?
(DID YOU HEAR THAT, SERGEANT?)
Похоже, они не поняли, в чем прикол!
(I DON'T THINK THEY GET THE JOKE.)
ROCK, PLEASE TRANSLATE CAREFULLY. READY?

MR. BANDO...
...WE WILL DECIMATE ANYTHING THAT STANDS IN OUR WAY.
I BELIEVE I'VE ALREADY MENTIONED THAT AT THE VERY START.
WE WILL EMPLOY ANY AND ALL MEANS NECESSARY TO SECURE THE MAXIMUM PROFITS POSSIBLE.
THAT IS WHAT A MAFIA DOES.
FURTHERMORE, WE ARE TAKING ON MOST OF THE RISKS HERE.
THUS, THE DECISION-MAKING IS UP TO US, NOT YOU.

Chapter 25: Fujiyama Gangsta Paradise - Part IV

BEEP
PI
PI
PI
PI
PII
KCHK
PI
WHAT THE FUCK, RUMI...
SHIT, DIDN'T I TELL YOU NOT TO FUCKIN' CALL ME AROUND THIS TIME?
...PRADA? NOT INTERESTED. I GOT ENOUGH TO START A STORE. IF IT'S A NEW ONE, YOU CAN GIVE IT TO ME.
WHAT?
SHUT THE FUCK UP. THIS IS GONNA COST YOU A COUPLE OF TEETH.
...FUCK YOU... GET YOURSELF A PAIR OF DENTURES... SHUT UP, I GOTTA GO...YEAH, WHATEVER.

HEH HEH HEH
I TOLD THAT STUPID BITCH DON'T GO CALLIN' ME RIGHT NOW. HONEST, SIR.
PIP
OH, UH...
I'M SORRY, SIR.
CHAKA, YOU PUNK!
THE FUCK YOU THINK YOU'RE DOIN', MORON?
CAN'T YOU SEE WE GOT IMPORTANT *BUSINESS* HERE, ASSHOLE?!
GET THE FUCK OUT OF HERE!
SHIT-FOR-BRAINS!
YOSHIDA!
ENOUGH.
CAN YOU GIVE US A LITTLE TIME TO MULL IT OVER?
WE NEED TO TALK THIS OUT AMONG OURSELVES, IF YOU DON'T MIND.
NOW REGARDING WHAT YOU JUST *SAID*...
...EXCUSE US FOR THAT OUTBURST.
I LOOK FORWARD TO TOASTING OUR SUCCESS.
OF COURSE.
AS LONG AS IT DOES NOT THREATEN THE INTEGRITY OF OUR OPERATIONAL PLANS.

HEY, MR. TAKA.
WHAT?
THAT GAL OVER THERE. WHAT'S UP WITH HER?
CHAKA, YOU IDIOT. HAVEN'T YOU LEARNED ANYTHING?
FUJISHIMA IS IN THE SLAMMER THANKS TO YOU FUCKING AROUND, YOU ASSHOLE.
NO, NO...
...IT'S NOT LIKE THAT, HONEST.
ZONED
SHE'S THAT DIMWIT INTERPRETER'S BODYGUARD.
I THINK SOMEONE SAID SHE CAME ALONG WITH THE RUSSIAN FROM ROANAPUR.
NO SHIT!
SHE'S A GUNMAN?! REALLY?! WHOA!!
CHAKA YOU LITTLE PUNK. KEEP YOUR VOICE DOWN, YOU FUCK.

LISTEN. LAY OFF, CHAKA.
THEY'RE OUR GUESTS.
WE DON'T WANT ANY COMPLICATIONS. YOU GOT IT?
...UH, SURE.
I UNDERSTAND, MR. TAKA. BUT YOU KNOW...
...IF BUSTIN' CAPS IS HER GIG, WHO WOULDN'T WANNA SEE HER IN ACTION?
RIGHT?
GRIN
ROCK.
IS MS. BALALAIKA STILL WITH THEM?

KCHK
GIVE IT A REST, REVY.
SMOOTHING THINGS OVER HELPS NO MATTER WHAT BUSINESS YOU'RE IN.
IF IDLE CONVERSATION HELPS CLOSE THE DEAL, THEN WHO'S TO COMPLAIN?
YEAH...
THEY SAY THEY WANT TO SOCIALIZE FOR A WHILE NOW.
LAME...
SOCIALIZIN'S A FUCKIN' WASTE OF TIME. I WANNA GO HOME AND SLEEP.
I'D SMOOTH THINGS OVER BY OFFERING 'EM A COCKTAIL MADE WITH LYSOL OR SOMETHIN'.
FLIK
...
MAKES NO SENSE TO ME.
TINK
OH...
HEY HEY.
LISTEN...

...YOU'RE A GUNMAN, HUH?
SOMEBODY TOLD ME...
...I DON'T SPEAK NO STINKIN' JAPANESE.
SPEAK ENGLISH.
HEY ROMEO...
...MIND IF I MAKE A COMMENT?
HUH?
HEY CUTIE, YOU FROM ROANAPUR, RIGHT?
RUMOR HAS IT THAT TOWN'S GOT MORE BADASS MOTHERFUCKERS RUNNING AROUND THAN ANY PRISON.
EVER SHOT SOMEONE? I HAVE. I'VE CAPPED ABOUT TEN GUYS...
!
OH RIGHT. IS THIS BETTER?
I RUN THIS JOINT. CAN'T GET BY WITHOUT SPEAKING ENGLISH IN A PLACE LIKE THIS.

GAKK
KOFF
AND THAT COLOGNE YOU GOT ON AIN'T HELPING.
I CAN TELL YOUR INSIDES ARE ALL ROTTED OUT.
YOUR BREATH STINKS...
PFFT
...FUCKHEAD.
KLCHK
REVY!
LET'S GO. MS. BALALAIKA IS WAITING FOR US.
HP
WHAT'S UP? WHAT'S GOING-
SLAM

HEY, MR. INTERPRETER ...
...CAN'T YOU SEE?
WE'RE TALKIN' HERE.
DON'T BARGE IN LIKE THAT.
DON'T YA THINK THAT'S RUDE?
...
REVY, GO ON AHEAD.
GRK
GET MR. BANDO OR MR. YOSHIDA TO...
SNAP!
FISH

YO...
WHO THE FUCK YOU THINK YOU ARE?
FOOO

I'M BETTIN' YOU'RE HURTIN' FOR SOME REAL ACTION.
AIN'T NO WAY THIS WUSS CAN KEEP YOU SATISFIED IN BED, RIGHT?
KRK
KTK
YO, BABE.
YOUR BOY HERE IS A PUSSY. HIS GIRL'S WATCHING, BUT HE WON'T FIGHT?
LOOK, THIS IS FOR YOUR OWN GOOD. WHY DON'T YOU GIVE ME A TRY?
C'MON, YOU FUCK!
KICK
YOU STUPID AND DEAF? HOW ABOUT IT?!
'EY!
AINTCHA GOT SOMETHIN' TO SAY, YOU SHIT!
WHAT THE FUCK YOU THINK YOU'RE DOIN'?
CHAKA!!
HEY!!
GHK!

WHOA?
OOPS...
YOU GOT ANY IDEA WHAT YA JUST DID?!
YANK
WHO YOU MESSIN' WITH, YOU FUCKIN' PUNK?! WHATHEFUCK'S WRONG WITH YOU?!
HEY PAL.
I'M REALLY SORRY ABOUT THIS SHIT. WE'LL PUT THAT PUNK IN HIS PLACE, ALL RIGHT?
YOU OKAY?
OH, I'M SORRY SIR.
JUST JIVIN'. NOTHIN' SERIOUS, MR. YOSHIDA.
HE HE HE
SERIOUSLY SIR, I WAS JUST FOOLIN' AROUND, Y'KNOW. REALLY.
Будь они на поле боя, их бы прикончили на м есте - одной проблемой меньше.
(INCOMPETENT OFFICERS AND INSUBORDINATE SOLDIERS. THIS IS GETTING BETTER AND BETTER, SERGEANT.)
Некомпетентный офицер и солдат, ослушавш ийся приказа. Сержант, что за зрелище!
(IT'S UNFORTUNATE THAT WE ARE NOT IN THE FIELD. WE COULD SIMPLY MAKE THEM KIA, TO SAVE TROUBLE.)
SHF
YOU OKAY ROCK?
I'M SORRY I COULDN'T HELP YOU OUT. THAT BASTARD-
...IT'S ALL RIGHT, I UNDERSTAND.
THAT GUY HAD HIS HAND ON HIS GUN ALL THE WHILE HE WAS BUSTING ME UP.
HE WASN'T INTERESTED IN ME. HE WANTED YOU.
HE WANTED YOU TO PULL YOUR GUN.

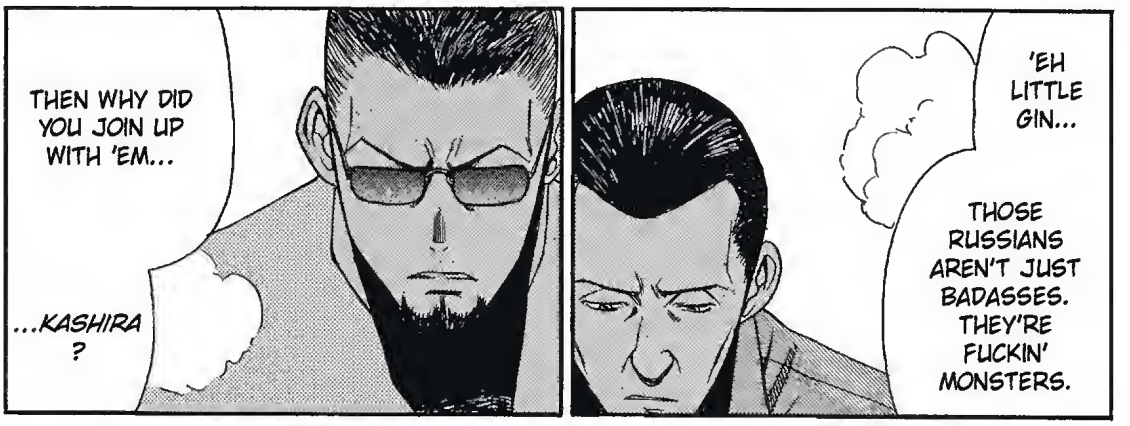
...THINGS WOULD HAVE GOTTEN REAL COMPLICATED REAL FAST FOR ALL OF US.
YOU WERE PAYIN' ATTENTION, ROCK. YOUR SOUL'S HARDENING—HARD AS A DIAMOND.
BUT YOU HIT THE NAIL ON THE HEAD. IF I PULLED MY GUN...
I'M WITH YOU. THANK GOD...
I DIDN'T WANT TO END UP WITH A BLOODBATH.
I RUN OUT OF PATIENCE REAL FAST...
...AND I WASN'T SURE I COULD HOLD OFF MUCH LONGER.
IT'S A GOOD THING...
...HEY WAIT A SEC!
REVY, YOU'RE NOT THINKING ABOUT—
SHF.
...ROCK...
...LOOKS LIKE I'M GONNA NEED MY CUTLASSES.
...THOSE GUYS CAME RUSHING OUT WHEN THEY DID.
I DON'T PLAN ON STARTING ANY SHIT WITH HIM.
THAT LUNATIC CAN'T TELL THE DIFFERENCE BETWEEN HIS ASS AND A HOLE IN THE GROUND.
BUT I'M SURE THAT FUCKHEAD'S GONNA WANT TO POINT HIS GUN AT ME SOONER OR LATER.
TRUST ME. JUST HOLD OFF UNTIL THE TIME COMES.

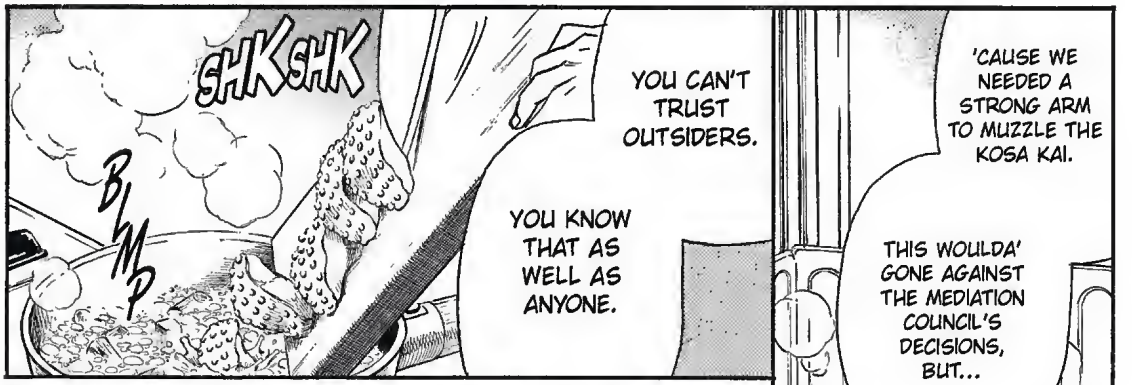
DON'T WORRY, ROCK.
I'LL KILL HIM.
I *WILL* KILL HIM.

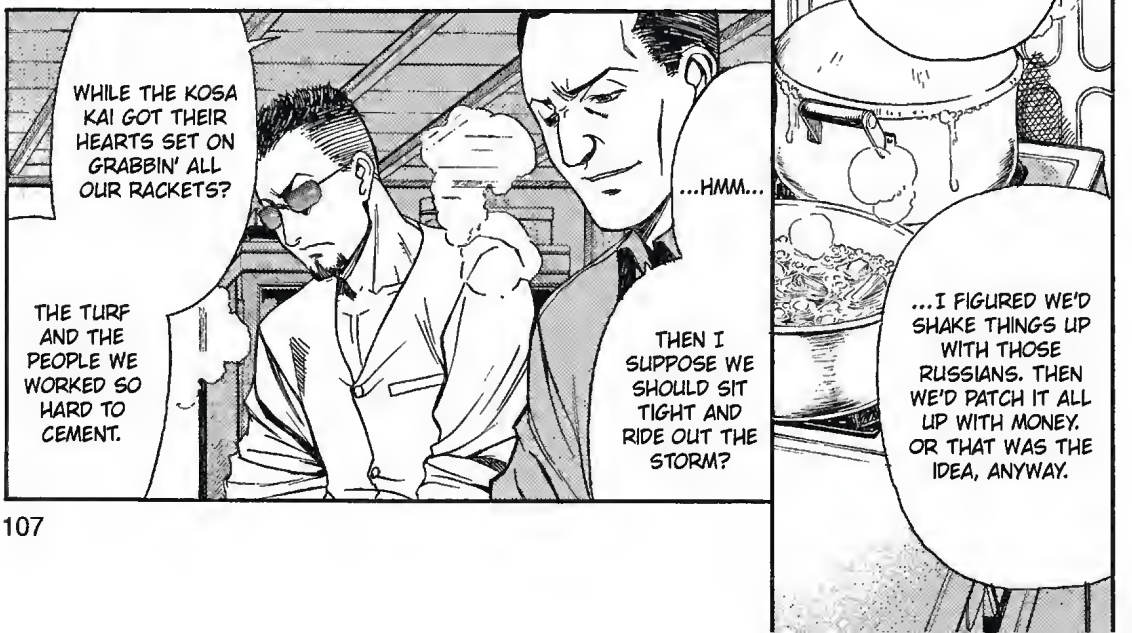
KOTO
KOTO
KOTO
KASHIRA...

CHOK
CHOK
CHOK
CHOK
KOTO
KOTO

HERE YA GO.
CAN YA...
...HAND ME THE MISO?

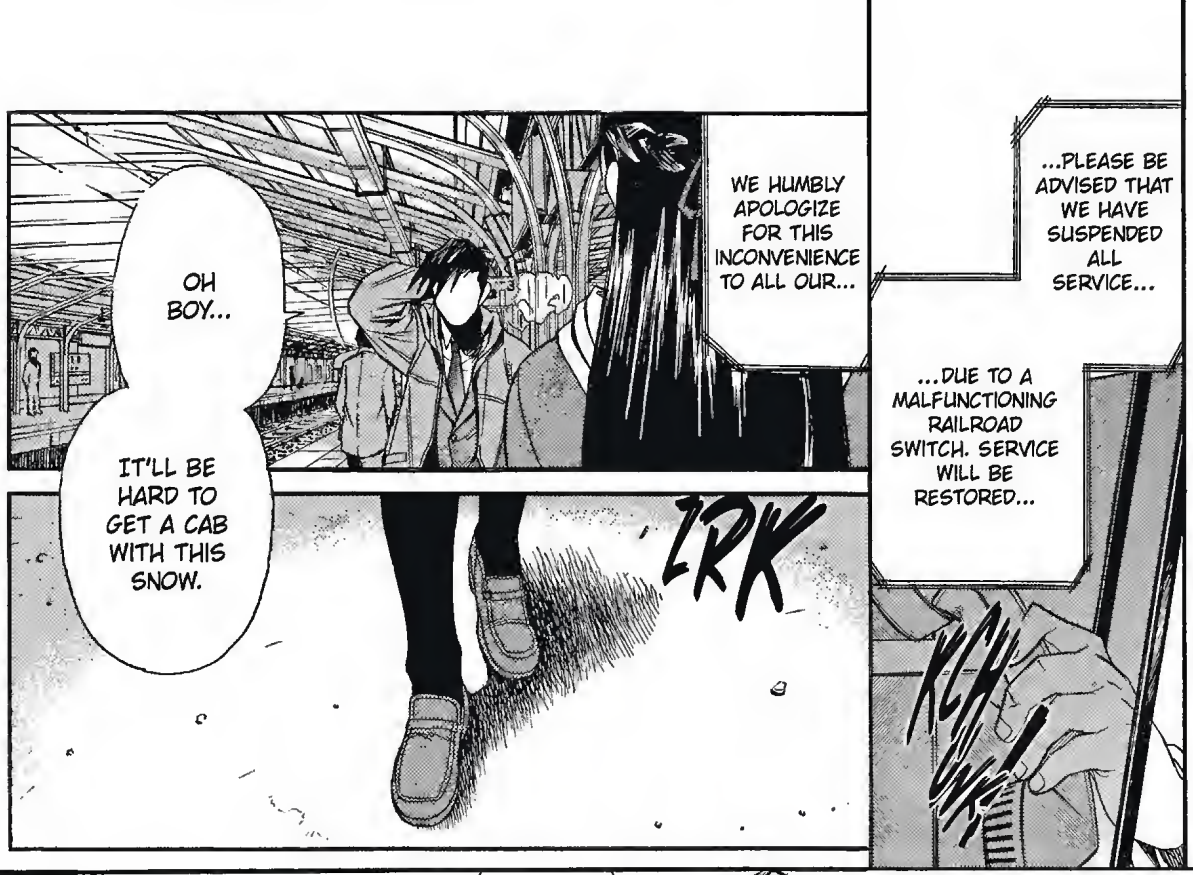

THEN WHY DID YOU JOIN UP WITH 'EM...
...KASHIRA?
'EH LITTLE GIN...
THOSE RUSSIANS AREN'T JUST BADASSES. THEY'RE FUCKIN' MONSTERS.


SHKSHK
BMP
YOU CAN'T TRUST OUTSIDERS.
YOU KNOW THAT AS WELL AS ANYONE.
'CAUSE WE NEEDED A STRONG ARM TO MUZZLE THE KOSA KAI.
THIS WOULDA' GONE AGAINST THE MEDIATION COUNCIL'S DECISIONS, BUT...


WHILE THE KOSA KAI GOT THEIR HEARTS SET ON GRABBIN' ALL OUR RACKETS?
THE TURF AND THE PEOPLE WE WORKED SO HARD TO CEMENT.
...HMM...
THEN I SUPPOSE WE SHOULD SIT TIGHT AND RIDE OUT THE STORM?
...I FIGURED WE'D SHAKE THINGS UP WITH THOSE RUSSIANS. THEN WE'D PATCH IT ALL UP WITH MONEY. OR THAT WAS THE IDEA, ANYWAY.

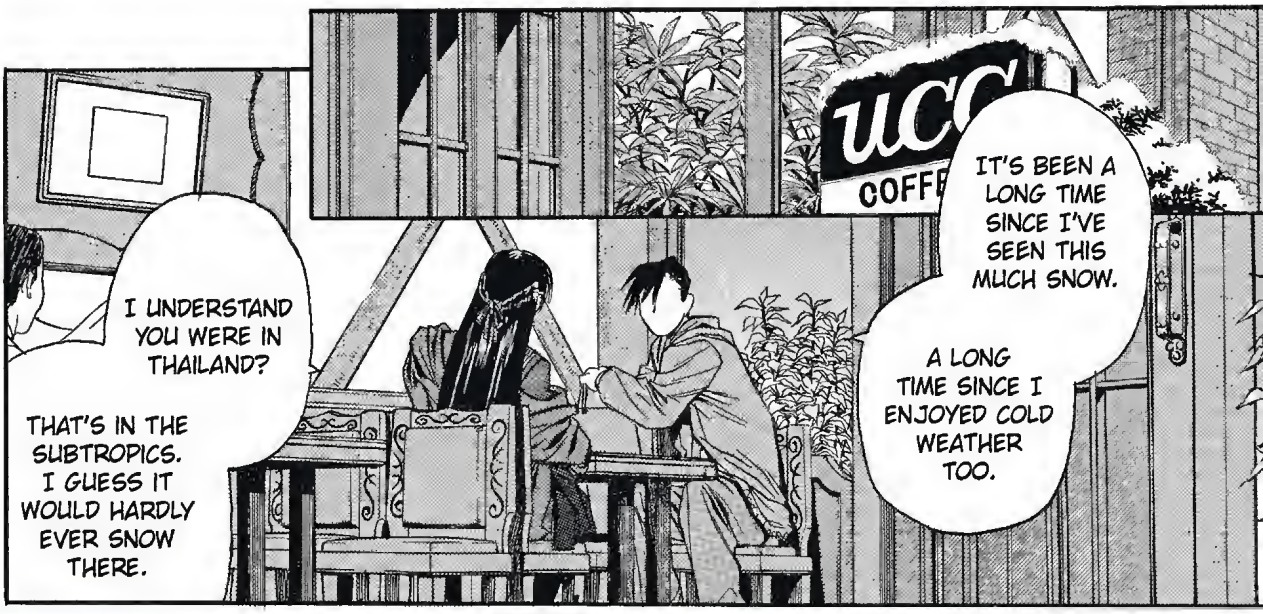
*AN OLD TERM FOR THE KANTO REGION OF JAPAN

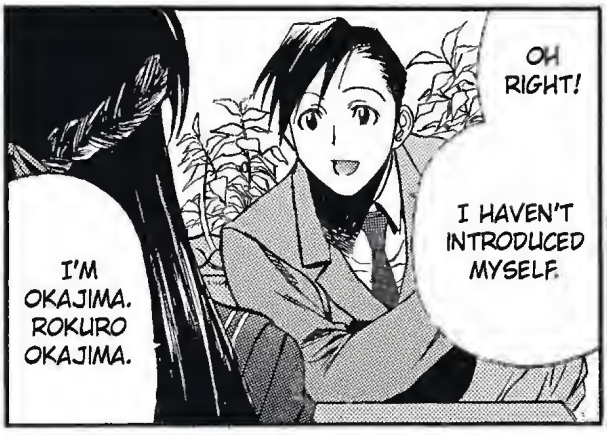
BENNY, IS THAT YOU?
I GOT MOST OF THE STUFF YOU ASKED FOR. ANYTHING ELSE YOU WANT ME TO PICK UP?
THANKS ROCK. I MEAN IT.
I REALLY DON'T FEEL LIKE GOING TO THE BLACK MARKETS IN BANGKOK FOR THAT KIND OF STUFF.
SHE SAYS FOR YOU TO SEND THE "SWORD AND CUTLASS."
SAY BENNY...
...REVY ASKED ME FOR SOMETHING FROM YOU.
WHAT'S GOING ON?
PASS THEM TO THE BOUGAINVILLEA PEOPLE AND THEY'LL GET THEM HERE THOUGH THE LEATHERNECK EXPRESS.
IS THERE A STORM BREWING?
WHAT'S UP?
SAME HERE.
I'LL MAKE THE ARRANGE-MENTS. TALK TO YOU LATER.
I CAN'T SAY JUST YET.
I HOPE NOT.
花丸電気


...PLEASE BE ADVISED THAT WE HAVE SUSPENDED ALL SERVICE...
WE HUMBLY APOLOGIZE FOR THIS INCONVENIENCE TO ALL OUR...
...DUE TO A MALFUNCTIONING RAILROAD SWITCH. SERVICE WILL BE RESTORED...
OH BOY...
IT'LL BE HARD TO GET A CAB WITH THIS SNOW.
IRK
KCHK

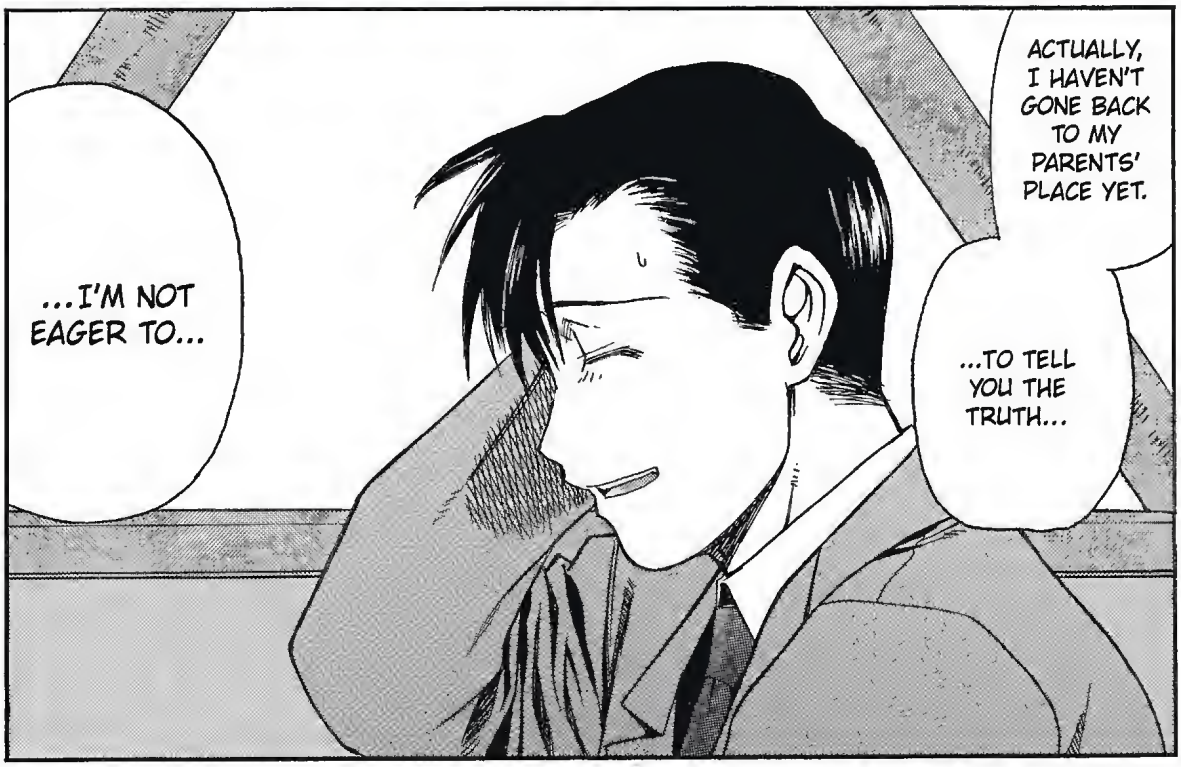
HUH?
OH!
OH, RIGHT!
YOU WERE AT THE *TAKAMACHI*? WHAT A COINCIDENCE!
OH MY! AREN'T YOU THE-I...
WHAT A SURPRISE.
ARE YOU WORKING TODAY?

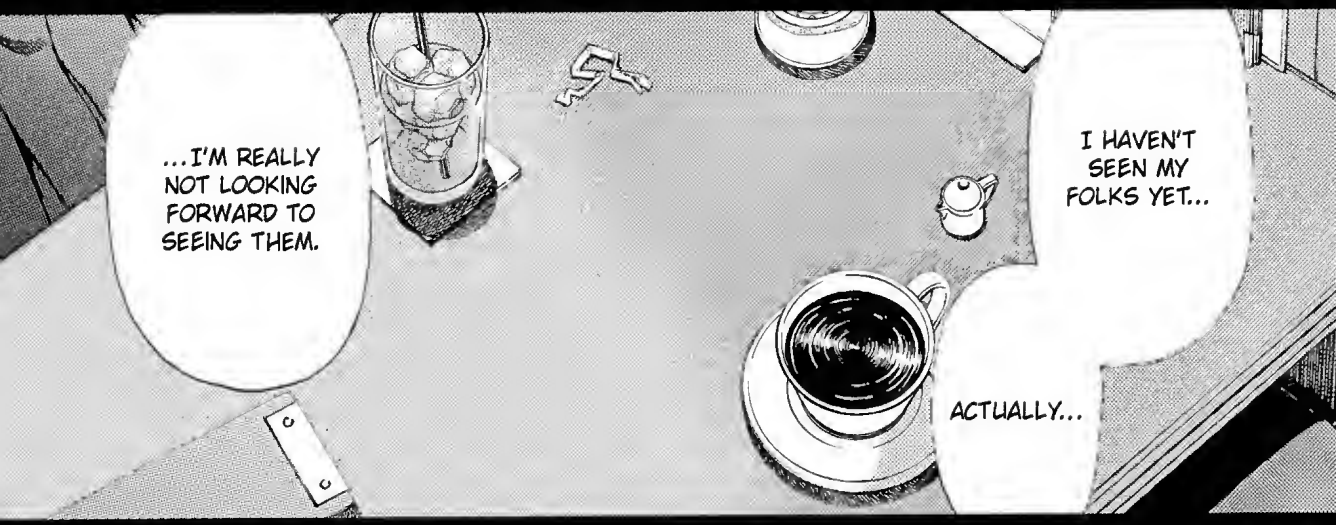
JUST SHOPPING AT AKIHABARA.
WELL...
I WAS COMING BACK FROM PREP SCHOOL.
HOW ABOUT YOU?
RIGHT.
GETTING READY FOR ENTRANCE EXAMS. TOUGH STUFF.
YES, IT IS.
ALL MY FRIENDS ARE QUITE BUSY STUDYING AS WELL.
TO ALL PASSENGERS USING THE SOBU LINE...
...WE HUMBLY APOLOGIZE FOR THE INCONVENIENCE...
IT SEEMS THIS MIGHT TAKE A WHILE.
OH NO...
...
I KNOW...
ARE THERE ANY CAFÉS NEAR THIS STATION?
DO YOU KNOW OF ANY?
WELL...
...WHY NOT?
OKAY, FOLLOW ME!


UCC
COFFE
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE SEEN THIS MUCH SNOW.
A LONG TIME SINCE I ENJOYED COLD WEATHER TOO.
I UNDERSTAND YOU WERE IN THAILAND?
THAT'S IN THE SUBTROPICS. I GUESS IT WOULD HARDLY EVER SNOW THERE.

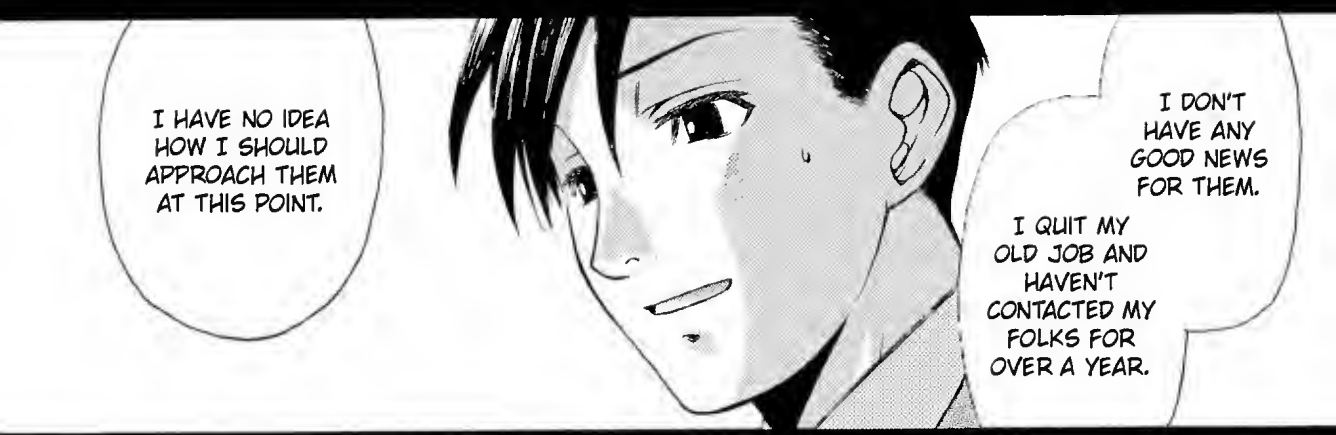

OH RIGHT!
I HAVEN'T INTRODUCED MYSELF.
I'M OKAJIMA. ROKURO OKAJIMA.

HAS IT BEEN A WHILE SINCE YOU WERE LAST IN JAPAN?
DID YOU GO HOME AND SEE YOUR PARENTS, UMM, MR...


ACTUALLY, I HAVEN'T GONE BACK TO MY PARENTS' PLACE YET.
...TO TELL YOU THE TRUTH...
...I'M NOT EAGER TO...

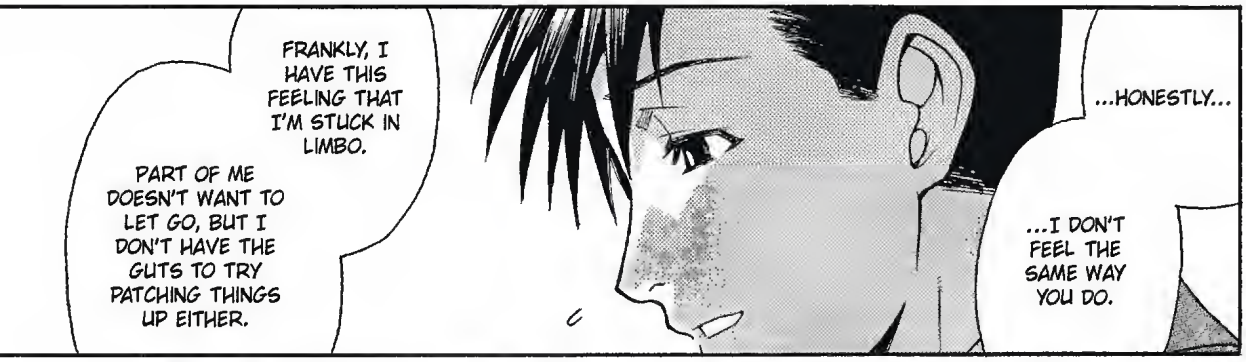


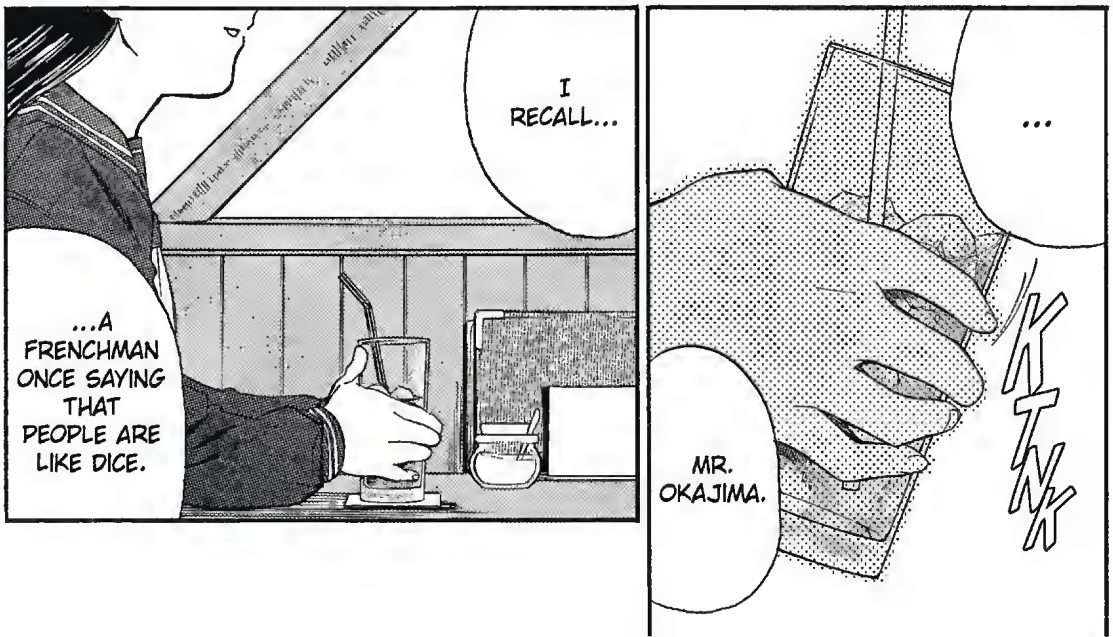
Chapter 26: Fujiyama Gangsta Paradise - Part V



I WONDER.
MAYBE THEY WILL. MAYBE THEY WON'T.
BUT STILL...
...I'M SURE THEY WOULD BE HAPPY TO SEE YOU AGAIN.
...
MR. OKAJIMA... YOU REMIND ME OF MYSELF IN THE PAST.
I USED TO DISLIKE MY FAMILY AS WELL.
BUT AFTER MY FATHER PASSED AWAY, IT ALL BECAME CLEAR TO ME.
I'M HERE THANKS TO MY FAMILY.
THERE WERE CERTAINLY SOME VERY TRYING TIMES, BUT...
...THAT DOESN'T CHANGE THE FACT THAT'S WHERE I BELONG.
NOW, I HAVE FOND FEELINGS TOWARD MY FATHER AND MY FAMILY.

...ERR!
NO, THAT'S NOT WHAT I MEANT!
I JUST-!
HA HA.
I'M JUST JOKING, MR. OKAJIMA.
I DUNNO...
SIP
...MY FRIENDS SAY I SOUND LIKE AN OLD WOMAN.
...WISE WORDS FOR SOMEONE YOUR AGE.


FRANKLY, I HAVE THIS FEELING THAT I'M STUCK IN LIMBO.
PART OF ME DOESN'T WANT TO LET GO, BUT I DON'T HAVE THE GUTS TO TRY PATCHING THINGS UP EITHER.
...HONESTLY...
...I DON'T FEEL THE SAME WAY YOU DO.

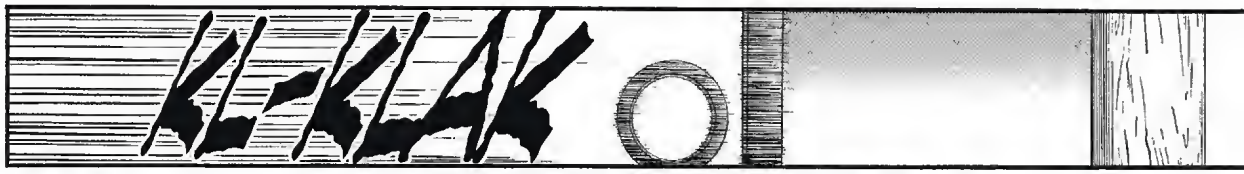

I RECALL...
...A FRENCHMAN ONCE SAYING THAT PEOPLE ARE LIKE DICE.
...
KTNK
MR. OKAJIMA.

PEOPLE...
ドドド
...COMMIT THEMSELVES...
...TO DIFFERENT PATHS OF THEIR CHOOSING.
THE FACT THAT PEOPLE CAN DO THAT PROVES THEY HAVE FREE WILL.
北白電子 ATM-XI
ALTHOUGH OUR CIRCUMSTANCE MIGHT DIFFER...
...AND OPTIONS MAY BE LIMITED...
...NEVERTHELESS EVERYONE CAN CHOOSE A PATH.
THAT'S NOT ABOUT COINCIDENCES OR INERTIA, IS IT?
THE RESULTS COME FROM YOUR CHOICES, RIGHT?
WHAT DO YOU THINK?
PI PI PI
PI PI
AM I?
OH EXCUSE ME. THIS WON'T TAKE A SECOND.
...
YOU'RE RATHER BLUNT, AREN'T YOU?

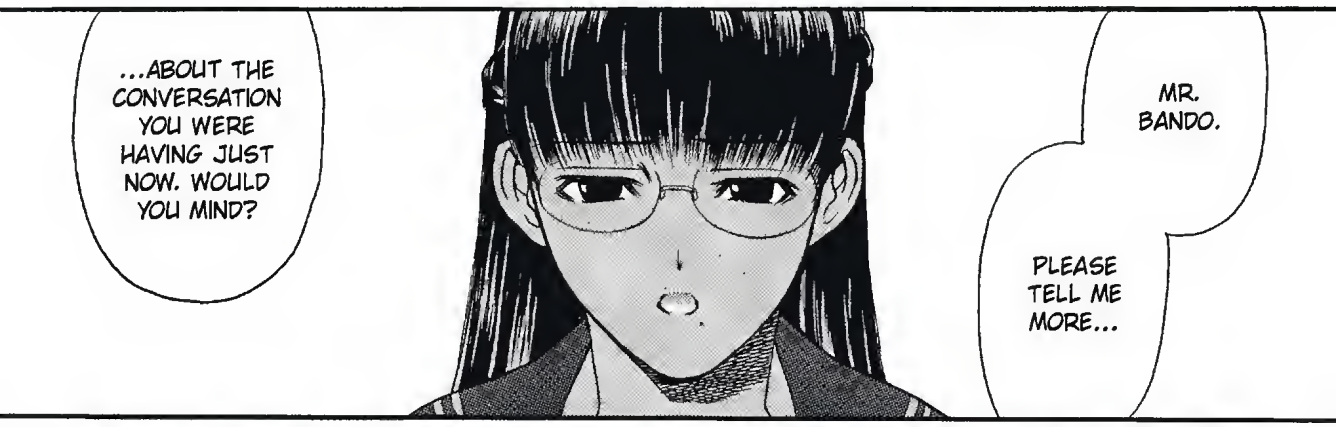
HI, YUKIO HERE.
OH, MR. GIN.
...YES I KNOW.
TNK
OH, MR. GIN. YOU WORRY TOO MUCH.
I'LL HEAD BACK HOME AS SOON AS THE TRAINS START MOVING AGAIN. I'M WAITING OUT THE SNOW WITH MR. OKAJIMA.
YOU REMEMBER ...
WE MET HIM AT THE LAST TAKAMACHI... YES, HIM.
IS SOMETHING WRONG?
...
NOTHIN', MISS.
MR. BANDO IS THERE? OH DEAR.
THEN I SHOULD HURRY HOME.
THE KASHIRA DROPPED BY, SO THE SOONER YOU RETURN HOME...
YES, I UNDERSTAND. I'LL BE HOME SHORTLY.... YES, I WILL.

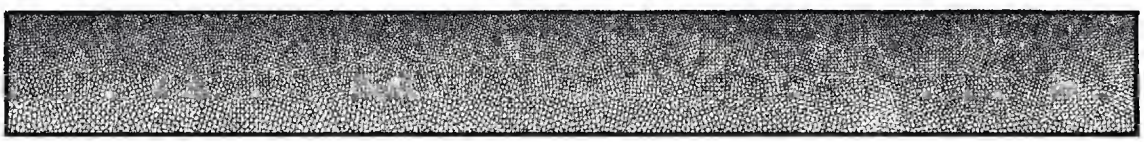
I'M SORRY MR. OKAJIMA, I NEED TO-
UM, YUKIO-CHAN...
I'M SORRY I CAN'T RECALL YOUR SURNAME... PERHAPS I DIDN'T CATCH IT BEFORE.
WHAT IS YOUR LAST NAME?
OH...
...WHY, IT'S WASHIMINE.
AN AUSTERE AND STERN SOUNDING NAME, ISN'T IT?
MY FATHER USED TO SAY HE CHOSE A FEMININE NAME FOR ME TO OFFSET THAT.

KLAK
THMP
...THOUGHT THIS THROUGH...
...KASHIIRA?
YEAH, I'VE...
...GOTTA BREAK IT OFF WITH THE... -SSIANS...
KREEK
WE'D HAVE TO HAND OVER OUR NAMEPLATE TO THE KOSA KAI AND CLOSE SHOP.
FORGET REBUILDING OUR KUMI. WE'D BE RUN OUT OF KANTO AND NEWS OF OUR BANISHMENT WOULD SPREAD FAST AND WIDE.
IMAGINE IF WORD LEAKS OUT TO THE MEDIATION COUNCIL.


KI-KLAK

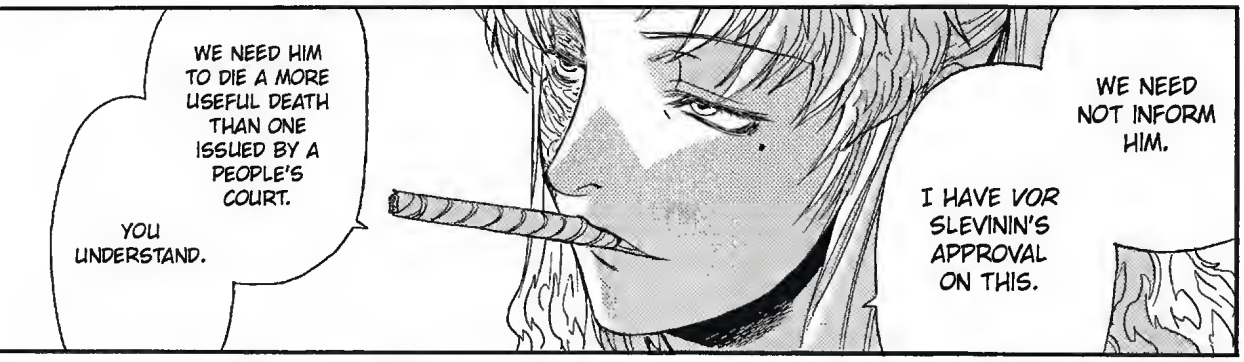
MISS YUKIO.
I'M SORRY FOR NOT BEING MORE ALERT. PLEASE EXCUSE ME.
MISS YUKIO!
I DIDN'T KNOW YOU WERE BACK.

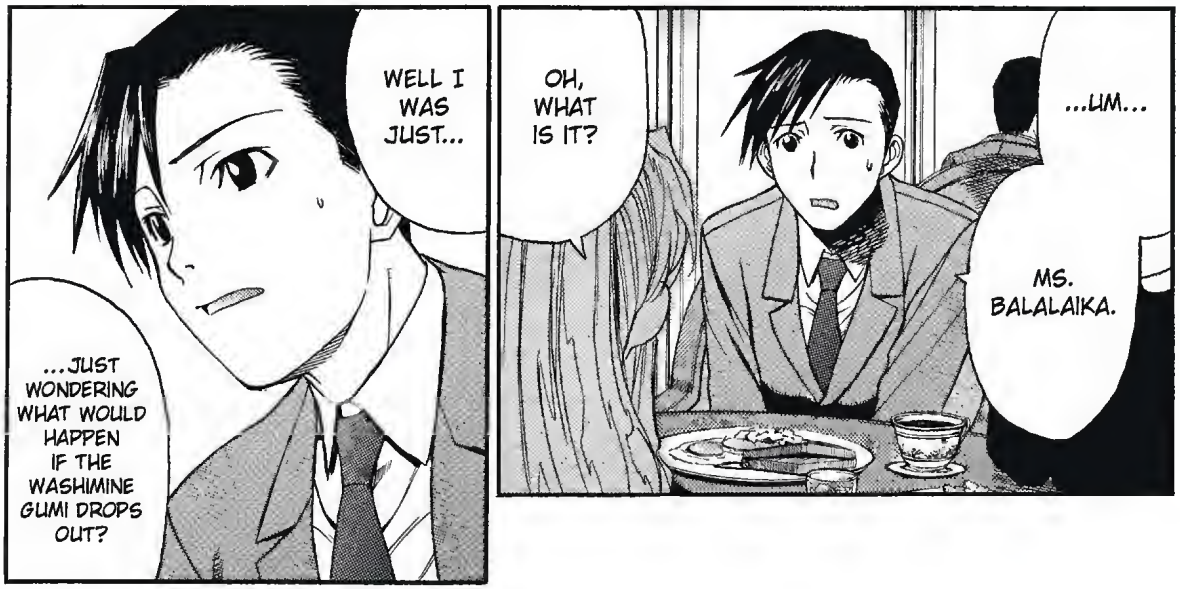

...ABOUT THE CONVERSATION YOU WERE HAVING JUST NOW. WOULD YOU MIND?
MR. BANDO.
PLEASE TELL ME MORE...



THIS IS A WASTE OF TIME. ANY OTHER DEVELOP-MENTS?
NO SIR. IT SEEMS THEY ARE STILL "IN DISCUSSION."
ANY WORD FROM THE WASHIMINE GUMI?

WHAT OF VOR LAPTEV?
POLICE SPECIAL TASK FORCE UNITS HAVE BARRICADED THE HOME OF THE KOSA KAI'S CHAIRMAN AND THEIR OFFICES TO WARD OFF ANY ATTACKS.
AT 0600 HOURS, INVESTIGATIVE OFFICERS OF THE TOKYO MPD VISITED THE OFFICES OF THE WASHIMINE GUMI FOR QUESTIONING.
IT'LL ONLY BE A MATTER OF TIME BEFORE OUR COVER IS BLOWN.
IT MAY BE BETTER TO RE-DEPLOY OUR MAIN BODY TO THE MARYA ZALESKA.
CHIK


WE NEED HIM TO DIE A MORE USEFUL DEATH THAN ONE ISSUED BY A PEOPLE'S COURT.
YOU UNDERSTAND.
WE NEED NOT INFORM HIM.
I HAVE VOR SLEVININ'S APPROVAL ON THIS.


WELL I WAS JUST...
...JUST WONDERING WHAT WOULD HAPPEN IF THE WASHIMINE GUMI DROPS OUT?
OH, WHAT IS IT?
...UM...
MS. BALALAIKA.

ROCK.
NOTHING REALLY.
EXACTLY.
C'MON MA'AM.
BEST YOU BE MINDFUL OF WHERE YOU STAND, RIGHT?
DON'T CUT HIM OFF LIKE THAT.
CHOMP
HE WANTS TO KNOW. GO AHEAD AN' TELL HIM.
IT'S NOT AS IF IT'S A BIG SECRET OR SOMETHIN'.
WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH YOU?
YEAH, I KNOW, BUT AREN'T WE SUPPOSED TO BE TIGHT WITH ROCK?
MAINTAINING TRUST IS IMPORTANT TOO, YOU KNOW.
"SILENCE IS GOLDEN"?
WHY ARE YOU GOING OUT ON A LIMB FOR HIM ALL OF A SUDDEN, TWO HAND?
ROCK, LET'S ASSUME WHAT YOU MENTIONED *DID* HAPPEN.
ALL RIGHT.
WELL... QUITE THE TALKER YOU'VE BECOME.

IT WOULDN'T CHANGE OUR JOB, WOULDN'T CHANGE ANYTHING. LIFE GOES ON.
THAT'S ALL THERE IS TO IT, DEAR.
THEN WE'D ADD ANOTHER TARGET TO THE LIST.
図書室
YUKI-CHAN!
KLAK

I'M REALLY SORRY! I'LL STAY BEHIND AND HELP YOU NEXT TIME, OKAY?!
DON'T WORRY. HAVE FUN AT WORK.
WE'LL BE ON OUR WAY THEN.
..SO YOU SEE, SENPAI...
SLUMP
SINCE I DID SO BADLY ON THE LAST ROUND OF FINAL EXAMS..
MY MOM WENT ALL BALLISTIC ON ME, SAYING HOW I GOTTA QUIT MY PART-TIME JOB AND STUFF.
BESIDES, ONE TEST WON'T...
...
KASHIRA.

I'M AGAINST THIS.
THIS SHIT'S GOT NOTHIN' TO DO WITH THE MISS. IT AIN'T PART OF HER WORLD.
SLUGGIN' IT OUT IN THE BLOOD AND DIRT, THAT'S OUR THING. NOT HERS.
HEY LITTLE GIN.
EVEN SO, YA GOTTA REMEMBER HERE, THE MISS IS THE ONLY DIRECT DESCENDANT.
WE GOTTA AT LEAST GIVE HER SOME LEEWAY ABOUT WHATEVER COMES NEXT, RIGHT?
WHAT THE HELL ARE YOU TRYING TO DO? YOU GONNA GO AGAINST THE BOSS'S WISHES?
IF YOU THINK YOU CAN DRAG THE MISS INTO–
...THIS IS MY BUSINESS AS WELL.
PLEASE, REMEMBER.
PLEASE, MR. GIN...
AFTER ALL...

I CAN'T SIT IDLY BY AND IGNORE THE DIFFICULTIES THAT YOU FACE.
...I WAS BORN INTO AND RAISED BY THIS HOUSEHOLD.
I AM RYUZO WASHIMINE'S DAUGHTER.
...
IF I QUIT NOW, THE DINER WOULD BE IN TROUBLE...
...MY MOM, THAT IS, WON'T LET GO ABOUT MAKING ME QUIT MY JOB.
...SO THEN SHE SAYS...
DAMNED BASTARDS KNOW EXACTLY JUST HOW ROTTEN THAT DEAL IS.
THEY CLAIMED THEY'D BE WILLIN' T' MAKE AN OATH ON EQUAL TERMS WITH A DIRECT DESCENDANT.
FWP
...WAS HOW WE WERE MISSIN' A BOSS.
AFTER THE OLD MAN PASSED AWAY, THE FIRST THING THEY BROUGHT UP...
THOSE DIRTY STINKIN' LOW-LIFES...!!
DIRECT DESCENDANT ...
THAT CAN ONLY MEAN YOU, MISS.
...THEN DOES THAT MEAN...

NOW, MISS...
THAT OKAJIMA GUY YOU SAID YOU MET.
THEY USE THAT OATH AGAINST US, AN' LOWER OUR STANDING.
SLOWLY STRANGLIN' US...BIT BY BIT.
SO I REALIZE I'M OUT OF LINE HERE TO ASK THIS BUT...
HE'S A PART OF ALL THIS.
HE WORKS FOR THE RUSSIANS. HE'S IN WITH THEM.
NOW HONESTLY, I'M AT A LOSS FOR WHAT TO DO AT THIS POINT, MISS.
AT LEAST NOT WITHOUT ME AROUND.
...PLEASE, DON'T GO OUT SEEIN' HIM.
OH DEAR.
I'M...I'M SORRY, MAKI.
...SENPAI?
ARE YOU LISTENING TO A WORD I'M SAYING, SENPAI?
12

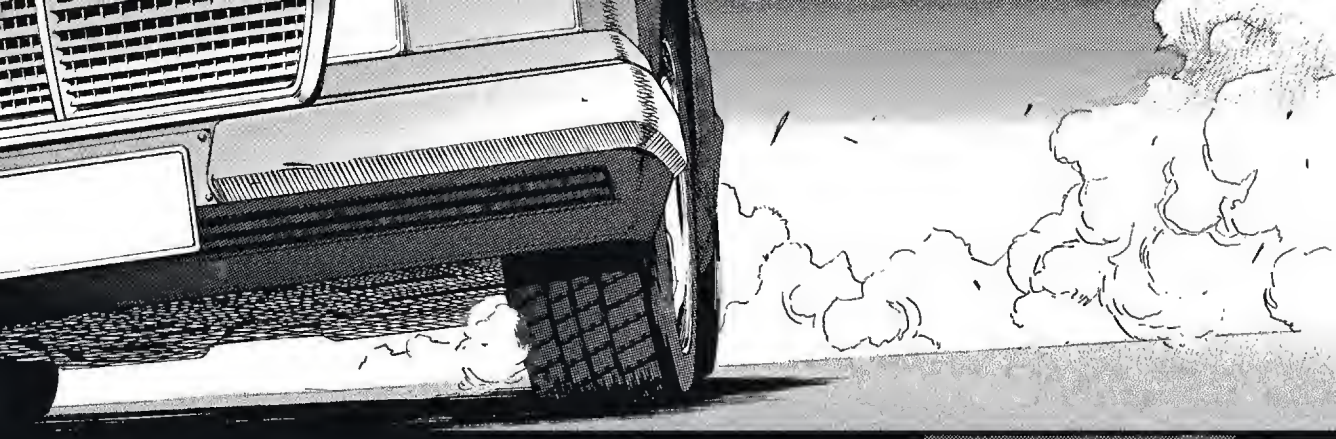
AHH! YOU'RE NOT PAYING ATTENTION AT ALL!
THIS IS SERIOUS STUFF, SENPAI. PLEASE!
I'M SORRY... I WAS THINKING OF SOMETHING ELSE.
MAKI-CHAN, DO YOU...
HMM?
WHAT IS IT?
...NOTHING.
IT'S POINTLESS TO ASK QUESTIONS LIKE THAT, I SUPPOSE. I'M SORRY.
OH C'MON.
YOU CAN'T JUST PULL BACK AFTER SAYING SOMETHING LIKE THAT.
SHF

WHP
KCHK
WIP
CH
IN
KLIK

*"ELDER BROTHER", A TERM OF RESPECT FOR SENIOR YAKUZA

SNIK
ANIKI!!
FWP
HEY, YOSHIDA.
KEEP IT.
P-PLEASE!! LET ME GO WITH-!
...HE'S A HELL OF A MAN IN HIS OWN RIGHT.
ASK LITTLE GIN ABOUT WHAT TO DO NEXT.
YOU MAY NOT LIKE HIM, BUT...
CONSIDER HIS WORDS AS MY OWN.
I WANT YOU TO KEEP THAT IN MIND AND SERVE HIM WELL.

...
ANIKI!!
WELL...
...SO LONG...
...OR SOMETHIN'.



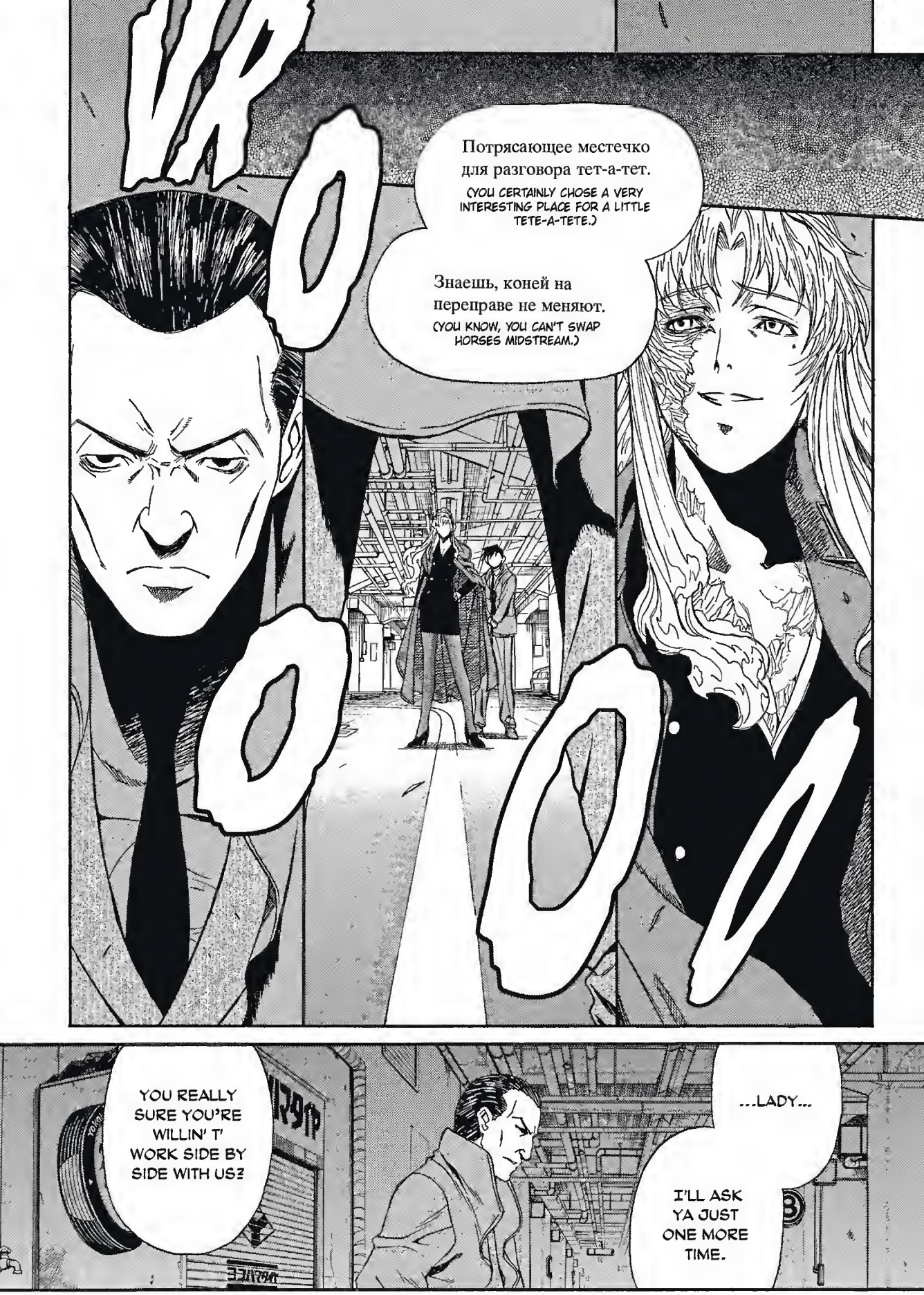
Chapter 27: Fujiyama Gangsta Paradise - Part VI

THE KASHIRA...
HE'S BEEN MURDERED.
...WHEN?
...
THEY LEFT A SUITCASE IN FRONT OF THE OFFICE...
THIS MORNIN'.
...GINJI.
WHAT ARE WE GONNA DO 'BOUT THE FUNERAL ARRANGE-MENTS...

WE CAN'T LET WORD GET OUT YET.
I FEEL BAD FOR THE KASHIRA, BUT HE'S GONNA HAVE TO WAIT A LITTLE LONGER...
...BEFORE WE CAN SEND HIS SOUL TO THE PURE LAND.
GOD FUCKING DAMN IT!!
THOSE RUSSIAN BASTARDS!!
...
WAS THERE ANYTHIN' ELSE?
...THERE WAS A NOTE WRITTEN IN RUSSIAN...
...STUFFED INSIDE THE KASHIRA'S MOUTH.
...
"YELLOW IS THE COLOR OF COWARDS."
THAT'S WHAT WAS WRITTEN ON IT. MOTHERFUCKERS !!

...YOSHIDA...
WHATEVER THE RUSSIANS SAY, THE KASHIRA WASN'T NO FOOL...OR A COWARD.
...WAS STUCK DEALING WITH THE SHIT THE KOSA KAI WAS RAISING.
AND WITH NO ONE LEFT TO TURN TO.
SOONER OR LATER IT WOULDA COME TO THIS NO MATTER WHO...
...THE THING ABOUT THE KASHIRA WAS...
...HE WAS TOO SMART.
THAT'S ALL.
THERE WASN'T NOTHIN' HE DID THAT WAS WRONG.
...YEAH...
ANIKI WAS ONE SHARP MAN.
BUT...
BUT WHAT DO WE DO NOW...?
WHAT THE HELL'S GONNA BECOME OF US?

FW?
...
PHEW...


Потрясающее местечко для разговора тет-а-тет.
(YOU CERTAINLY CHOSE A VERY INTERESTING PLACE FOR A LITTLE TETE-A-TETE.)
Знаешь, коней на переправе не меняют.
(YOU KNOW, YOU CAN'T SWAP HORSES MIDSTREAM.)
YOU REALLY SURE YOU'RE WILLIN' T' WORK SIDE BY SIDE WITH US?
...LADY...
I'LL ASK YA JUST ONE MORE TIME.

THAT'S NOT A QUESTION FOR YOU TO ASK.
RATHER, IT'S ONE FOR YOU TO ANSWER.
..WELL.
I FEEL THE SAME WAY.
THINGS WOULD'VE BEEN EASIER FOR US HAD THIS ARRANGEMENT CONTINUED A WHILE LONGER.
WHAT A CRYIN' SHAME.
BUT NO BOTHER. IT'S RATHER TRIVIAL, REALLY.
SHOK
WAIT JUST ONE MINUTE.
WE STILL GOT SOME *UNFINISHED* BUSINESS...
KTV-K
...YOU PIECE OF SHIT!!
WHOOSH

WHH
FWB
AK

B-
BUT-!
TRANSLATE!
CPR
Сто лет в рукопашную не ходила.
(IT'S BEEN A WHILE SINCE I FOUGHT HAND TO HAND.)
Мастерство не пропьешь.
(OLD HABITS DIE HARD, I SUPPOSE.)
KK
ROCK, TRANSLATE WHAT I'M ABOUT TO SAY... AND I WANT YOU TO BE BLUNT.
...T-TONIGHT...
...
...TONIGHT, I'LL MAKE AN EXCEPTION...
...AND TELL YOU THE TRUTH.

...SUCH AN OPTION IS PLAUSIBLE.
BUT...
WORKING SIDE BY SIDE.
TRUE...
I AM HERE TO BRING DESTRUCTION AND DOMINATION.
...THAT'S FOR OFFICE WORKERS. I HAVE NO NEED FOR SUCH ARRANGEMENTS.
UNDERSTAND?
...I CAN DANCE ON THE BOTTOM OF HELL'S CAULDRON.
...ALL I CARE ABOUT IS SEEING HOW LONG ...
I AM NOT INTERESTED IN ANYTHING ELSE. NOTHING LESS. NO COMPROMISES.
YOU SEE...
TIME'S UP.
SO...
...TILL WE MEET AGAIN.
KRAK!

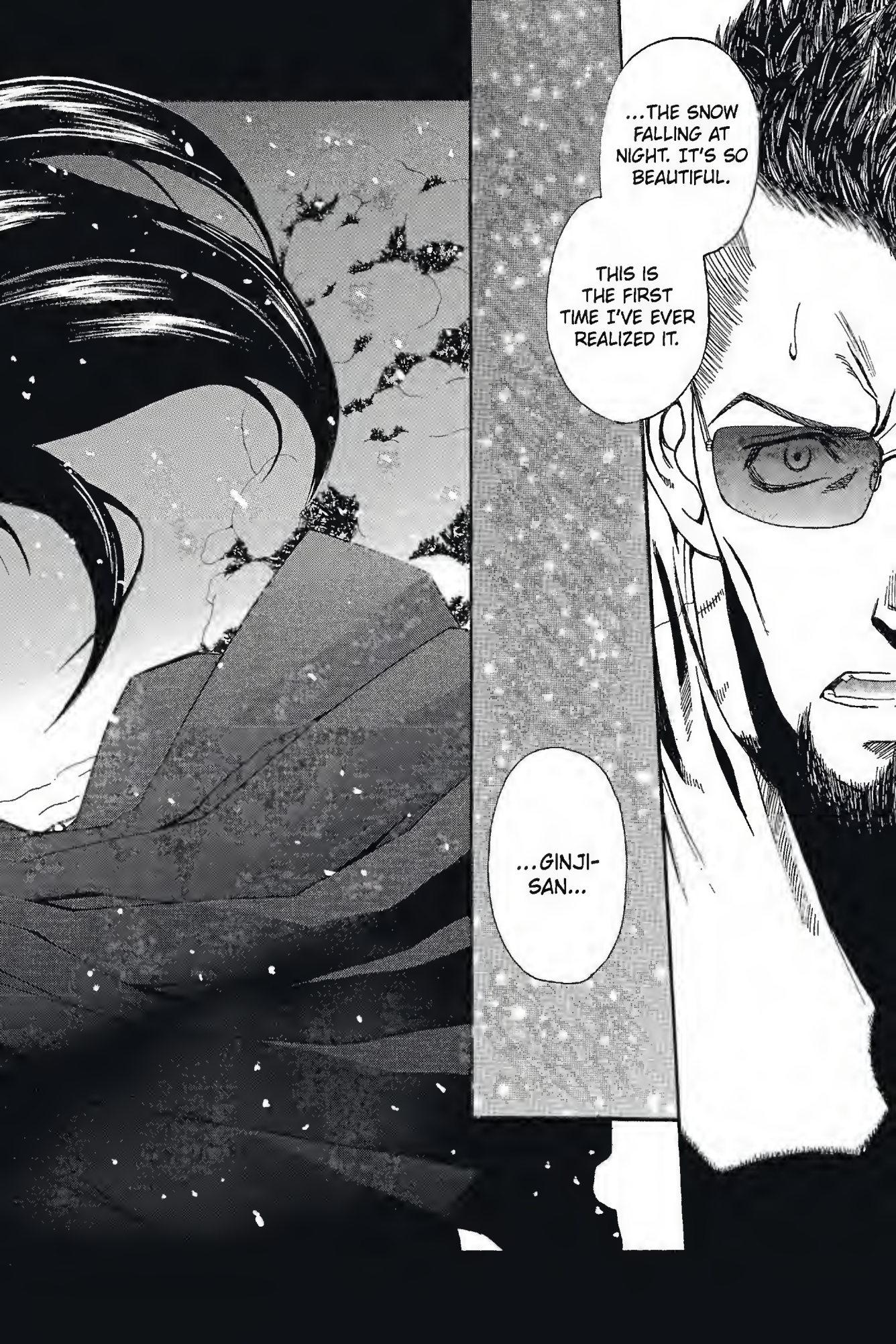
UNGH.
HEY!
...
WAS I... SLEEPING?
NOT VERY WELL, I'D SAY.
YOU WERE GROANING LIKE AN OLD BUICK.
...UH...
GUESS I HAD QUITE A NIGHT-MARE.
YOU OKAY? YOU'RE IN A COLD SWEAT.
GOTTA BE CAREFUL HOW YOU DRINK, ROCK.
ESPECIALLY SINCE THINGS ARE GONNA GET BUSY SOON.
MOVING?
SOME-THING'S UP?
MS. BALALAIKA WANTS US TO TAG ALONG WHEN SHE GREETS HER REINFORCE-MENTS AND THE REPLACEMENTS COMING IN.
WHSK
YEAH, WE'RE MOVIN'.
THE REMAINING VYSOTNIKI COMMANDOS WILL BE SPLIT BETWEEN THE RUSSIAN EMBASSY AND THE CARGO SHIP.
LAPTEV'S GONNA BE LIKE THIS.

A DECOY?
YEAH...
LORD HAVE MERCY ON LAPTEV'S SORRY ASS.
MAN'S GOT NO BALLS BUT SHITS EVERYWHERE. GUESS THE BIG CHEESE IN MOSCOW WANTS HIM TO PLAY A DIFFERENT TUNE.
ONLY A MATTER A TIME BEFORE THE YAKUZA TAKE HIM APART.
...I GUESS THERE'S NO WAY...
...TO AVERT A CONFLICT.
HELL NO.
HOTEL MOSCOW WANTS TO RAISE ALL HELL.
STORM'S COMING, ROCK.
A STORM WITH A HAIL OF BULLETS AND RAINING BLOOD.

MR. GINJI...
KLAK
...UH, WELL...
...I WAS JUST THINKIN' 'BOUT THINGS AN'...
MISS YUKIO...
...
ABOUT THAT ARRANGE-MENT...
...WITH THE KOSA KAI.
MR. GINJI... I...
THAT THEY WOULD ACCEPT US AS EQUALS IF I...IF I WERE THE SUCCESSOR...
I'VE BEEN THINKING.

MISS...THAT'S OUT OF THE QUESTION!!
THAT'S JUST CRAP THOSE KOSA PUNKS DREAMT UP.
YOU CAN'T TAKE THEIR WORD ON BULL LIKE-
BUT...
...THERE'S NO OTHER WAY, IS THERE?
IF I AM THE LAST REMAINING PILLAR OF THE WASHIMINE GUMI...
...THEN THERE'S NO OTHER WAY.
...IF I ALONE WERE TO LEAD A SAFE LIFE IN THE LIGHT...
A TRADE-OFF BETWEEN MY LIFE...
...AND THE LIVES OF OVER A HUNDRED PEOPLE THAT DIED PROTECTING THIS FAMILY.
I CANNOT...
...IN EXCHANGE, YOU AND MANY OTHERS WOULD BE DOOMED TO WANDER IN THE DARKNESS.
...ESCAPE THAT REALITY.

...
MISS YUKIO.
MY ONE AND ONLY WISH...
...WAS FOR YOU TO ENJOY THE KIND OF HAPPINESS THAT REAL FOLK DO...
I'VE COME THIS FAR...
MY...
...FOCUSED ON THAT GOAL ALONE.
THAT'S WHAT I TAKE TO BE MY PURPOSE IN LIFE...
I...
...RAGE IS BOILING OVER INSIDE ME... AGAINST THOSE ROTTEN KOSA BASTARDS. AGAINST THE DIRTY LOWLIFE RUSSIANS.
EVERY SINGLE ONE OF 'EM...
...IS HARD AT WORK, TRYIN' TO WRECK OUR LIVES, AND TEAR EVERY-THING APART!!
...
GINJI-SAN...


...THE SNOW FALLING AT NIGHT. IT'S SO BEAUTIFUL.
THIS IS THE FIRST TIME I'VE EVER REALIZED IT.
...GINJI-SAN...

GINJI-SAN
...
...WILL YOU PROTECT ME?

AS YOUR HUMBLE SERVANT...
...I, GINJI MATSUZAKI, THE INTERIM *WAKAGASHIRA* OF THE WASHIMINE-GUMI...
...DO HEREBY SWEAR TO PROTECT YOU...
...WITH EVERY FIBER OF MY BEING, IN THIS LIFE AND BEYOND.

Chapter 28: Fujiyama Gangsta Paradise - Part VII

...
HOW BEAUTIFUL.
HM?
SHP
I WANT YOU TO GET ALONG WITH YOUR MOTHER.
YOU'RE A GOOD GIRL AND YOU KNOW IT.
HUH?
SENPAI, DIDN'T YOU SAY YOU HATED-
MAKI-CHAN.

S...
SENPAI...
WHAT'S WITH YOU?
YOU MAKE IT SOUND LIKE YOU'RE ABOUT TO DIE.
KI
KI
KI
?!
SENPAI?
THMP
LHA
LHA

FWOO
...SODAI.
AT YOUR SERVICE...
GOOD-BYE...
...MAKI-CHAN.
...
THANK YOU FOR WAITING.
FLAP
RIGHT, LET'S BEGIN.
UH...
UMM...

SH
TAKE GOOD CARE OF YOURSELF.

NO WAIT...
SENPAI!!
I...
...I DON'T UNDERSTAND.
VRRR RR

*TERM OF RESPECT FOR A TOP YAKUZA LEADER

...
UH...
YES'M!
MR. YOSHIDA.
SODAI...
...SHOULD I STOP THE CAR?
I...
I HAVEN'T HAD A CHANCE TO THANK YOU.
I REALLY APPRECIATED WHAT YOU SAID AT THE GENERAL ASSEMBLY.
NO, IT'S OKAY.
I NEED TO GET USED TO THIS.
IF IT HADN'T BEEN FOR YOU, MR. YOSHIDA, I'M SURE THE WASHIMINE GUMI WOULD HAVE BROKEN UP.
SODAI!
PLEASE! REALLY...!
BACK THEN...

...I, YUKIO WASHIMINE, THE DAUGHTER OF RYUZO WASHIMINE, WOULD HUMBLY SUCCEED TO THE LEADERSHIP OF THIS FAMILY.
THE LEADERSHIP COUNCIL MET FOLLOWING THE MURDER OF TSUGIO BANDO AND DECIDED THAT...
...IN ORDER TO MEET THE CHALLENGE POSED BY THE KOSA KAI, AND OUR OBLIGATION TO THE MEDIATION COUNCIL...
I AM CERTAIN MANY WOULD NOT WELCOME THIS.
BUT I ASK FOR YOUR AID AT THIS TIME OF DIRE CRISIS FOR THE KUMI.
RUSTLE
LISTEN UP, YOU MISERABLE GRUNTS.
YOU KNOW DAMN WELL THAT THE MISS IS SITTIN' HERE...
...'CAUSE SHE CAN'T BEAR TO WATCH YOU CHUMPS LOSE YOUR SHIRTS AN' GET LEFT OUT IN THE COLD BY THOSE KOSA KAI SCUM.
WHM
RUSTLE

OUR DEAR MISS IS SAYIN' SHE'S GONNA PUT HER LIFE ON THE LINE FOR THIS.
YOU MEN WANTED A WAY TO PROVE YOUR CHIVALRY AND HONOR.
WELL, I DON'T KNOW A BETTER TIME TO START THAN *NOW*!!
I DIDN'T DO NOTHIN' SPECIAL.
MISS, YOU'RE STICKING OUT YOUR NECK T'GET REVENGE FOR THE *KASHIRA*. 'AT'S SOMETHIN' YOU DIDN'T HAVE TO DO.
WHAT'S THE POINT OF BEING A MAN OF THE *GOKUDO*, IF YOU CAN'T FIGHT FOR SOMEONE LIKE THAT?
AND BESIDES, MISS.
...I SUPPOSE SO...
EVERYONE BELOW KNOWS DAMN WELL...
...YOU'RE NOT DOING THIS FOR POWER OR GLORY.
RIGHT, *SODAI*.
ALLOW ME TO GET THIS BALL ROLLING. I'LL SEE YOU LATER AT HOME.
MR. GIN.

SINCE YOU'RE LEADING THE CHARGE IN ALL THIS...
...PLEASE, BE CAREFUL.
...
...
JUST LEAVE IT TO ME.
KC
HAK
PIP
NO DICE, BOSS.
I CAN'T GET THROUGH TO BALALAIKA OR ANYONE ELSE IN HER GROUP.
TRY AGAIN.
KEEP CALLING THEM UNTIL YOU GET THROUGH, MAKARUSHKA.

THEY'VE CHECKED OUT OF THE HOTEL AND LEFT WITHOUT A TRACE.
HOW 'BOUT CONTACTING MOSCOW FOR FURTHER INSTRUCTIONS.
"FOR FURTHER INSTRUCTIONS?" YOU SOME KINDA TECHNOCRAT?
WHEN I SAY "TRY AGAIN," YOU TRY AGAIN, THAT'S IT!
ALL YOU MISERABLE DOUCHE BAGS ARE GOOD FOR IS SLUGGING DOWN VODKA AND PLAYING POKER.
CAN'T YOU DO MORE THAN CLEAN CHAIR SEATS WITH YOUR ASSES?
...
...FUCK.

FUCK...!
FUCK, FUCK, FUCK!!
THAT BITCH MUST'VE EGGED ON THE BOSS.
OR ELSE THERE'D BE NO REASON WHY VOR SLEVENIN WOULD BETRAY US...
BOSS...
WHY'D THAT WOMAN WANNA PUT US IN A FIX?
'CAUSE SHE HATES THE KGB.
NOT JUST THE KGB, THE GRU AND ALL THE NOMENKLATURA.
AFGHANISTAN... THAT'S HER DEVIL. SHE CAN'T LET GO OF WHAT HAPPENED BACK THEN.
THE LIST OF PEOPLE THAT BITCH CRUSHED IN MOSCOW COULD FILL A BOOK.
SKRIK
WHNK
THEN THE VORY V ZAKONE-
WRRR
GET DOWN!
KR
ASL

BA
KKRSH
KSHH
BA
KT
ING
BAM
BLAM
SHIT!!
YAKUZA BASTARDS !!
KCHK
CHK
BA
BAN
VCHAK

"SUKEROKU FROM SOGA'S HERE TO PLAY...
"NOW THEN...
"...WHERE MIGHT I FIND BEARDED IKYU?"

ZCH
ALL HE'S GOT IS A SWORD!
WASTE HIM!!
K
WOOSH
KA
P

CLICK
BLAM
WA
A
RA
GH!!
KR
ASH
BLAM
THUD
DASH
HACK

HMP
SLASH
ZSHT
SHLKT
HAAH! HUH...
WHO IS THIS GUY?!
ACK!
ARGH!

HEY, BUDDY...
...WHERE YOU GOIN'?
KNK
KNK
PUT THE WORD IN TO MAKE MY FEE A LITTLE FATTER, WILL YA?
THE BRASS'S BEEN GETTIN' NOSEY. GOTTA KEEP THIS WORTH MY WHILE, SEE?
WELL BRO, WHY DON'T YOU ASK 'EM YOURSELF?

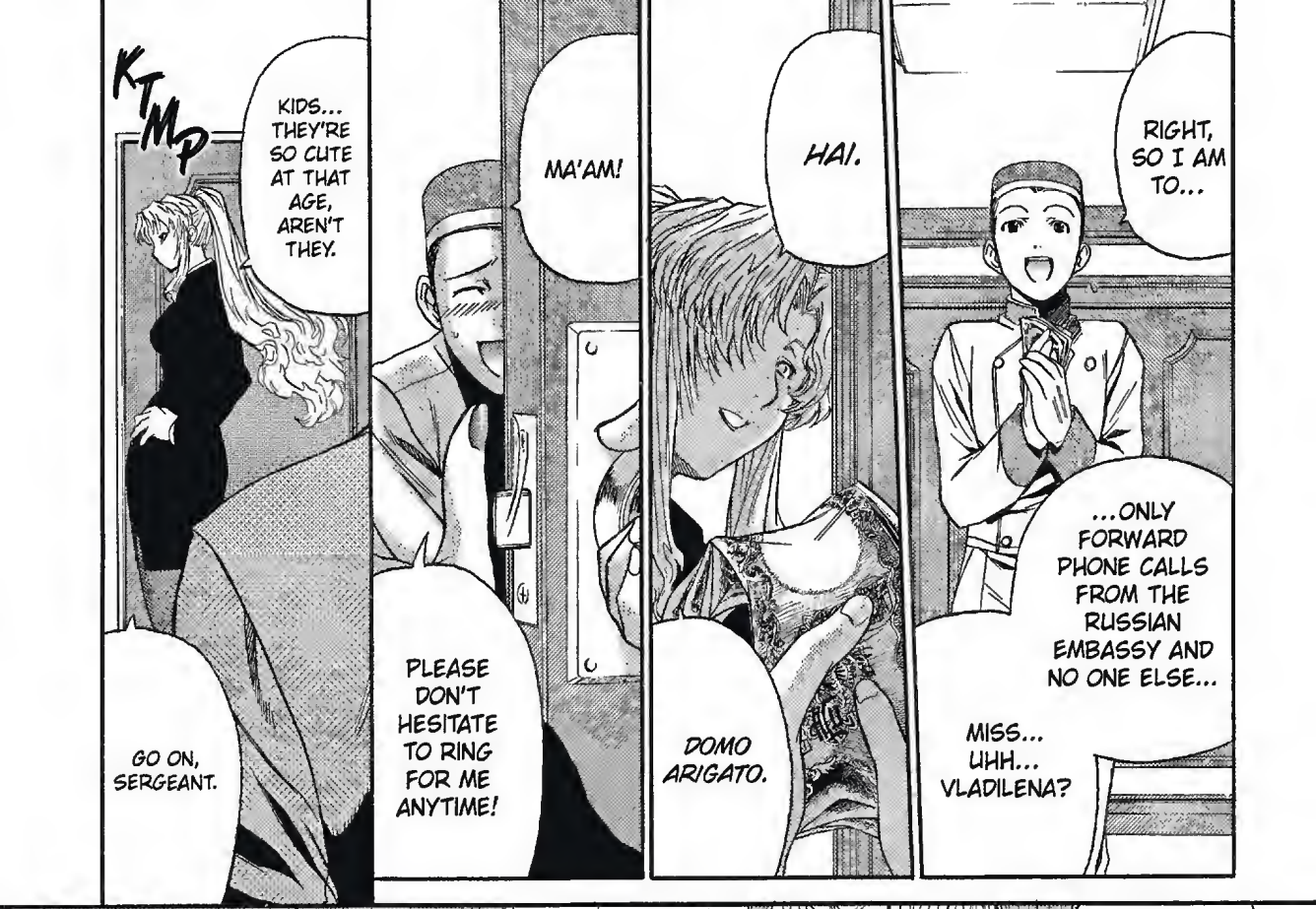
*SCROLLING SIGN: ...WASHIMINE GUMI OFFICES RAIDED BY...

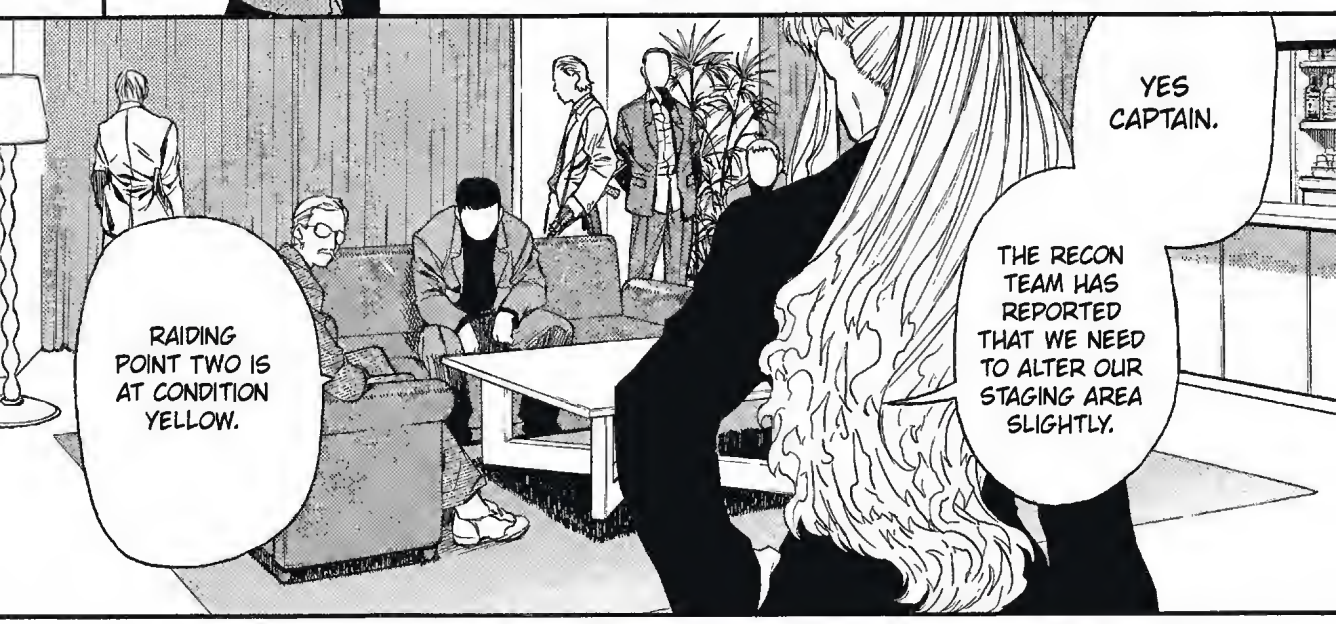
Chapter 29: Fujiyama Gangsta Paradise - Part VIII

PLEASE, REVY!!
IF SHE HAS SOMETHING TO DO WITH THE WASHIMINE GUMI, THEN THE STORM WILL HIT HER TOO.
YOU'VE SEEN HOW MS. BALALAIKA ACTS AT TIMES LIKE THIS.
WE CAN'T JUST STAND BY AND LET THIS PASS!!
LISTEN TO ME, ROCK.
STAY OUT OF IT. IT'S FOR YOUR OWN GOOD.
THAT GIRL ISN'T LIKE US! SHE'S A REGULAR SCHOOLGIRL!
AND THIS ISN'T ROANAPUR!!
...
HOW SO? WHAT MAKES THIS PLACE ANY DIFFERENT FROM ROANAPUR, ROCK?
EITHER WAY, THAT GAL'S CROSSED OVER THE LINE.
AND THE MADAM'LL TAKE CARE OF BUSINESS JUST LIKE BACK IN ROANAPUR. WHAT'S THE DIFF?

...
YEAH, BUT...
...I CAN'T JUST...
I'M BEGGIN' YOU, ROCK.
WE'RE RIGHT ON THE DIVIDING LINE HERE. IF YOU CROSS OVER...
...YOU WON'T BE ABLE TO COME BACK. EVER.
THEY'RE SOLD OUT OF AMERIPASS AND THE GREYHOUND WON'T COME THROUGH HERE NO MORE.
ROCK. THIS IS YOUR COUNTRY, YOUR HOME. LISTEN, MAN...
YOU GET WHAT I'M TRYIN' TO SAY?
...
I UNDER-STAND.
BUT STILL...

HEY...
...I'M SORRY.
FORGET IT, ROCK.
HUH?
I FORGOT SOMETHING REAL IMPORTANT. WHILE I'M HERE WITH YOU...
...I'M YOUR GUN.
MY JOB'S TO PROTECT YOUR LIFE...
...NOT TELL YOU HOW TO LIVE IT.
SO, NO PROBLEM. LEAD THE WAY, MY MASTER.


KTMP
KIDS... THEY'RE SO CUTE AT THAT AGE, AREN'T THEY.
GO ON, SERGEANT.
MA'AM!
PLEASE DON'T HESITATE TO RING FOR ME ANYTIME!
HAI.
DOMO ARIGATO.
RIGHT, SO I AM TO...
...ONLY FORWARD PHONE CALLS FROM THE RUSSIAN EMBASSY AND NO ONE ELSE...
MISS... UHH... VLADILENA?


RAIDING POINT TWO IS AT CONDITION YELLOW.
YES CAPTAIN.
THE RECON TEAM HAS REPORTED THAT WE NEED TO ALTER OUR STAGING AREA SLIGHTLY.

THIS COUNTRY'S *MILITSIYA** ARE EXCEPTIONAL.
THE ONLY EXCEPTION BEING SNIPER ROOSTS.
THE AREA AROUND THE OFFICES OF THE KOSA KAI HAS BEEN SEALED TIGHT.

*POLICE

GSH
ANY POLICE FORCE THAT CANNOT BE BRIBED IS EXCEPTIONAL.
THE ISSUE IS ONE OF QUALITY.
"QUALITY ALWAYS OUTSTRIPS QUANTITY."
AH, I CAN FONDLY RECALL THAT SAYING...
NOW THEN...
...RECITED OVER AND OVER AGAIN BY THE INSTRUCTORS AT OSTROV VRANGELYA.
...DID YOU HEAR THE NEWS, SERGEANT?
YES SIR.
COMRADE LAPTEV PERFORMED HIS DUTIES...
...EXCEPTIONALLY WELL.

SO...
...THERE ARE A FEW THINGS I WANNA ASK YA.
FOR STARTERS, THAT LADY BOSS OF YOURS.
MIND TELLIN' ME HOW I MIGHT GIVE HER A CALL?
...AH.
DON'T SPEAK JAPANESE, HUH? I SEE.
CHK
Подожди! Не убивай меня!
VWSH
NOT MUCH USE THEN...
...ARE YA?
Это не я! Меня подставили!
Черт, он не понимает. Опусти же меч!

I AGREE, SERGEANT.
FOR A MERE CHEKIST...
...HE WAS QUITE USEFUL...
...IN PROVIDING US WITH ACTIONABLE INTELLIGENCE.

HIS REPLACEMENT IS MONK BULIGASHVILI.
HE'S QUITE PROFICIENT IN SCAMS, SCHEMES, AND SAVAGERY.
BUT VIOLENCE IS OUR SPECIALTY.
LET'S BEGIN OUR MISSION, SERGEANT.

I'M HUMBLED BY YOUR COMMAND OF THINGS...
...MISS.
I'M...I'M SORRY 'BOUT WHAT HAPPENED AT SCHOOL.
I REALIZED COMIN' TA GREET YA THERE MIGHT NOT'VE BEEN SUCH A GOOD IDEA, BUT...
IT'S OKAY. I UNDERSTAND.
I FEEL BAD ABOUT MAKING YOU GO THROUGH ALL THAT TROUBLE.
...
UM...
...MISS.
WE'LL FIND OUT FROM OUR HQ HOW THINGS WENT.
YES, CERTAINLY.
YOU'VE WORKED HARD YOURSELF, MR. YOSHIDA.
THANK YOU, MR. YOSHIDA.
EITHER WAY, I WANTED TO LET MAKI KNOW SOONER OR LATER.
PERHAPS THAT WAS AS GOOD A TIME AS ANY.
C'MON MISS, IT'S COLD TONIGHT. WE GOTTA GET YOU INSIDE.
ZKK
REALLY, MISS, YOU'RE TOO KIND...! UH...
GOSH!

WHOOPS.
HELLO.
BACK SO SOON.
I THOUGHT YOU'D TAKE A LITTLE LONGER. OH WELL.♡
CHAKA.
WHAT THE HELL'RE YOU DOIN' HERE?
YEAH, YEAH.
THIS IS AN EMERGENCY.
YOU GOT TURF T'PROTECT. WHAT'S GOIN' ON?
CHAKA!
YOU MIND YOUR PLACE AROUND HERE!
HAVING MORE TROOPS AROUND'LL PUT YOUR MIND AT EASE.
RIGHT, MISS? ♡
YOU EVEN LISTENIN' TO ME?!

...CHAKA...
THESE... HELPERS OF YOURS?
MR. YOSHIDA...
JEEZ, MAN.
KC
BLAM
HA
K
WERE YOU BORN YESTERDAY?

YOU SEE, WITH THE WAY THINGS ARE...
...WE DON'T WANNA BE ON THE SIDE THAT'S GOT NOTHIN' TO GAIN.
WE'RE NOT TEAMING UP WITH THE RUSSIANS.
AFTER ALL, WE DON'T WANNA MAKE A DEAL AND THEN LOSE OUR SHIRTS.
THD
AAARGH!
THMP
WHOOPS, DID THAT HURT?
SORRY 'BOUT THAT, MR. YOSHIDA.
ACTUALLY, THE KOSA KAI OR THE RUSSIANS, IT DON'T MATTER...
CHT
...AS LONG AS WE GOT SOMETHING WE CAN USE AS A BARGAINING CHIP, IT'LL WORK OUT.
RIGHT, MISS?

QUIT BLABBERING, YOU FUCKING PUNCH-PERM MOTHER-FUCKER.
AH, SCREW IT.
HERE.
JUST FUCKING DIE.
BANG
...MISS!!
GET OUTTA-

BLAM
BLAM
BLAM
SH
AH

YA
KR
AK
THK
RACH
NO!
...OW, MAN. THAT HURT...
HEY, BITCH.
I SAID...
...THAT HURT.
WHOOA... WATCH OUT, HONEY.
HEE HEE HAH
YOU DON'T WANNA PISS OFF HANA-CHAN, BELIEVE ME.
MAN, I FEEL SORRY FOR HER.
UGH
KOFF

SLAP
SMACK
YA GOT SOMETHIN' TO SAY?! WELL?!
HOW 'BOUT "SORRY" OR SOMETHING?! YOU WORTHLESS SKANK!
C'MON! SAY IT!!
WHAK
KRK
FUCKIN' BITCH!
YOU WANNA MESS WITH ME?!
GRIP
I SAID...
...THAT HURT. WELL?!
HUH?
HEEEY.
HANADA.
SWS
IF YOU DON'T MIND YOUR PLACE...
...I'LL KILL YA, CUPCAKE. ♡
WHO SAID YOU COULD SLAP HER SILLY?
HEY PAL.
WHAK
KRK

WHOOSH
AW!
WELL, HOW 'BOUT THAT?
OH I'M SO SORRY, YUKI-CHAN.
KRNCH
Y'SEE, WE LOSE OUR TEMPER REAL FAST AND GET WILD WHEN WE DO, Y'KNOW.
YOU'RE SUCH A LAME-ASS, HANA-CHAN.
HA
HA-HA
WHOOSH
SO, JUST DO WHAT WE SAY...
...OR WHO KNOWS WHAT MIGHT HAPPEN.
RIGHT, BABY? ♡
KRAK
!!
GAKK!
THUD
BASH
THOKK
AH'M...
...SORRY, SORRY! BLEEZ...!

...
HEY, ROCK.
IS THIS THE ONLY WAY IN AND OUT?
REVY!
WE'RE UNWANTED GUESTS.
IF WE WENT AROUND THE BACK, WE'D RAISE-
FORGET IT.
KCHK
MAYBE YOU HAVEN'T NOTICED, ROCK, BUT...

RR
...THIS PLACE SMELLS...
...REAL FAMILIAR TO ME!
RIGHT NOW...
!!
OH NO!!
TMP
TMP
YUKIO-CHAN!
SLA
AN

VU
MP
BALALAIKA?
...
ICHAK
NO, IF IT WAS...
...THEN THE GIRL'S BODY WOULD BE BESIDE HIM.
...AND SHE'D HAVE USED HER STECHKIN.
OTHERS IN HER CADRE USE VARYAG'S AND OTHER MILITARY SEMI-AUTOS.
MS. BALALAIKA WOULDN'T SEE YUKIO AS A USEFUL HOSTAGE.
MAYBE SOME AK'S TOO. BUT LOOK AT THE FLOOR.
WHY AREN'T THERE ANY CASINGS LYING AROUND?

...
BECAUSE THE GUN WAS A REVOLVER.
CHA-CHING, JACKPOT.
I FEEL SORRY FOR YOSHIDA. HE AIN'T HALF THE MAN HE USED TO BE.
TAKE A LOOK.
EXIT WOUND FROM A LARGE CALIBER GUN.
ROLL
THE KIND OF GUN A TOTAL MORON WHO WANTS TO SHOW OFF CARRIES AROUND.
AND Y'KNOW ...
...THERE'S ONE MORON IN PARTICULAR THAT COMES TO MIND.
...
YEAH, IT'S GOTTA BE HIM.
SHK
BUT...
BUT WHY WOULD HE BETRAY HIS OWN?

NO
NO, WAIT!!

Black Lagoon Volume 4 - The End -

RING-A-LING-A-LING
KCHNG
...I SURE DRANK TOO MUCH LAST NIGHT...
SCRITCH SCRATCH
WHAT A HEADACHE...
NOW WHERE WAS I SUPPOSED TO GO TO...
BLORB
BOOBS?!
JIGGLE
BLACK LAGOON
By Rei Hiroe
~Boys and Girls~
A-A-A-A-ARGH!
...I'VE TURNED INTO A WOMAN WITH HUGE BOOBS!!
I'VE ...!
AAAAAARG
BOING
BOING
DUTCH! BENNY! REVYYY!!

GAKK! YOU TOO?!
GCHAK
WHAT'S WRONG ROCK?
WHAT?
OH, HEY...
IF IT ISN'T THE HAND-SOME MR. BALALAIKA.
Uh, well, I don't...quite...
WHAT'S WRONG? YOU OKAY?
YOU STILL HUNG-OVER?
Y-Y-Y-YOU... W-W-W-WHY...
HOW ?!
?
ZRK
WHAT'S UP?
WHAT'S GOT YOU SO EXCITED, ROCK?
IMP
DAAASH
NO
OOO
OOO
OOO
STRANGE WOMAN...

WOOMP
SOME-BODY!
ANY-BODY!!
WHAT IS IT, ROCK?
MIS-MISS CHANG?!
TELL ME WHAT'S GOING ON HERE!!
BOUNCE
BOUNCE
HEY, ROCK. NICE TITS AS ALWAYS...
GIMME SOME SUGAR, BABY.
A
I
E
E
E
E
E
E
I THINK I'M GONNA LOSE MY MIND IF THIS GOES ON ANY-
HEY ROCK...
HOW YA DOIN' ROCK. WHASSUP?
I'M A BOY!
I'M A GIRL!
...

NO PUNCH LINE HERE. MOVE ALONG.

ORIGINAL CONCEPT: MR. SAWARA HASE.

AFTERWORD

REI HIROE, JUNE 13TH, 2005

IT'S VOLUME 4 EVERYONE. IT SURE DID TAKE A WHILE TO GET THIS FAR. VOLUME 4 AND 5 ARE SHIFTING TOWARD A SLIGHTLY DIFFERENT TRACK FROM BEFORE, BUT I HOPE ALL OF YOU WILL KEEP UP WITH ME. PLEASE. I'M BEGGIN' YOU.

MY DEEP THANKS TO THE FOLLOWING PEOPLE:

MY EDITOR, MR. WOO.

MY ASSISTANTS, B-RIVER AND ITAKO.

COOPERATION: DAN KANEMITSU FOR ENGLISH AND THE CHAPTER TITLES. TOSHIRO ISHIYAMA AND ITSUKI AKIBA FOR THE RUSSIAN AND MILITARY STUFF.

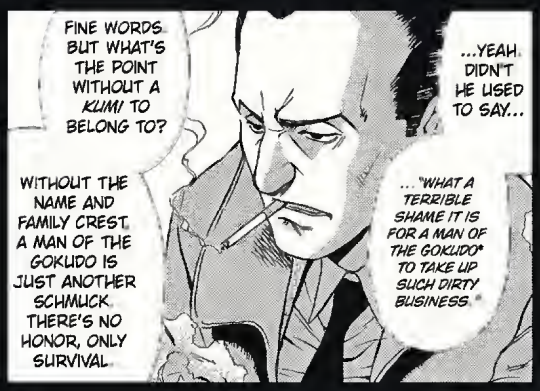
SPECIAL THANKS TO: RYOSUKE TAKAGI IN THE ARMS MAGAZINE EDITORIAL OFFICES FOR THE GUN PROP PRODUCTION.

THANK YOU EVERYONE FOR READING MY WORK.
I'LL SEE YOU IN VOLUME 5.

REI HIROE

Sorry for the long wait. Here's volume 4. The Chinese *cheongsam* dress on this volume's cover will be followed by a Japanese schoolgirl uniform in the next volume.

Rei Hiroe was born on December 5, 1972. After working at a game company, he debuted as a mangaka in 1993. He has been an active illustrator and dojinshi, and has created many titles released through the dojin community. He is best known for his works, ***Hisuikyoukitan*** and ***SHOOK UP!*** (both currently available in new formats published by Shogakukan) and his first artwork collection, ***Barrage***.



The Yakuza

The yakuza are known for their strict hierarchical structure and elaborate rituals, the most infamous of which is *yubitsume* (cutting off a finger to apologize for a mistake), and for their full-body tattoos, often done with hand-made bamboo needles. In most major Japanese cities, the yakuza control or have a hand in all manner of street-level organized crime, particularly prostitution and protection rackets, though competition from foreign organized crime groups is increasing. At a higher level, the yakuza influence politicians and big business through extortion, blackmail and sophisticated financial scams.

The Washimine-gumi's struggle for recognition is based around the *sakazuki* (sake sharing ritual) by which yakuza groups are recognized and oaths of loyalty established. After the death of Yukio's father, the Washimine-gumi was rendered essentially leaderless since the *kumicho* of the Kosa Kai did not subsequently conduct the *sakazuki* with anyone in the Washimine family. Bando's position as interim leader was never meant to be permanent and with Yukio the only eligible Washimine heir, it seems Yukio's terrible decision was the only way to save her family's honor.

The Russian Mafia

After the fall of the Soviet Union in 1991, Russian organized crime groups sprang up like wildfires in the aftermath of that nation's economic collapse. Traditional Russian gangsters, including those known as the *Vory v Zakone* (Thieves in Law) took up the role of leadership of the new Russian crime syndicates. The ranks of these new gangs then swelled with an influx of former intelligence agents (KGB and GRU) and veterans of the wars in Afghanistan and Chechnya. The Russian Mob is actually composed of several loosely organized groups with a worldwide reach, particularly on the U.S. East Coast and in Europe.

Balalaika and her outfit serve the interests of Hotel Moscow and its leaders back in Moscow. Although nominally run by *Vor* Laptev, Balalaika quickly recognizes Hotel Moscow's Tokyo branch needs a new overseer and makes her move, on *Vor* Slevenin's orders. Assuming Hotel Moscow is run by the male-dominated *Vor v Zakone*, it is unlikely that Balalaika may ever receive the title *Vor*, but she hardly needs such an outdated honor—her skill and ruthless attitude are surely enough to take her to the top.

BLACK LAGOON

004

VIZ Signature Edition

Story and Art by
REI HIROE

Translation/Dan Kanemitsu
Touch-up Art & Lettering/John Hunt, Primary Graphix
Design/Sam Elzway
Editor/Mike Montesa

VP, Production/Alvin Lu
VP, Publishing Licensing/Rika Inouye
VP, Sales & Product Marketing/Gonzalo Ferreyra
VP, Creative/Linda Espinosa
Publisher/Hyoe Narita

BLACK LAGOON 4 by Rei HIROE © 2005 Rei HIROE
All rights reserved. Original Japanese edition
published in 2005 by Shogakukan Inc., Tokyo.

Logo design by Mikiyo KOBAYASHI + Bay Bridge Studio

The rights of the author(s) of the work(s) in this publication to be so identified have been asserted in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act 1988. A CIP catalogue record for this book is available from the British Library.

The stories, characters and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2
First printing, February 2009
Second printing, April 2009

VIZ media
www.viz.com

RATED M FOR MATURE

PARENTAL ADVISORY
BLACK LAGOON is rated M for Mature and is recommended for mature readers. This volume contains graphic violence, strong language, nudity, adult situations, drinkin', smokin', ass-kickin', law breakin', gun-love, running with scissors and just about everything your mother ever told you not to do.
ratings.viz.com

BLACK LAGOON